Operators Manual

IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE OPERATOR TO MAINTAIN CUSTOMER SAFETY AT ALL TIMES, AND IT IS IMPERATIVE THAT THE DETAILS SET OUT IN THIS MANUAL ARE FOLLOWED PRECISELY.

Part No. 90500051

PORTABLE APPLIANCE TESTING

Please Note:

During testing of the machine with a portable appliance tester the insulation test will show a failure due to the fitting of two VDRs between Live/Earth and Neutral/Earth.

These components have been fitted to safeguard against high voltage surges that may occur on the mains supply to the machine and to comply with the EMC regulations.

To conduct an insulation test on this machine, the VDRs must be isolated from the circuit first.

Ensure that the VDRs are reconnected after the insulation test has been completed and before the machine is placed back into service.

The VDRs used have been specified and tested as safety critical components.

GB

While the information contained in this manual is given in good faith and was accurate at the time of printing. NAMCO EUROPE LIMITED reserve the right to make changes and alterations without notice.

This machine has been manufactured in accordance with European Community Directives, and has been tested and complies with the Directives 89/336/EEC and 72/23/EEC by the application of EN55014-1, EN55014-2 and EN60335-1 standards and as such bears the CE marking. Any changes or modifications to this machine must be in accordance with the European Directives. Any unauthorised changes to this product, may contravene such Directives.

Under some conditions of extreme external interference, e.g. radio transmissions, electrostatic discharge or mains borne transients, some degradation of performance may occur. However the machine will recover normal performance once the source of the interference has ceased or been removed.
Following abnormally high surges on the mains supply, the video monitor may need to be manualy reset by turning the machine OFF and back ON.
Note:-
If the game processor resets due to an interuption or reduction of the mains voltage any credits established may be lost.

SAFETY WARNING

In order to use this machine safely, be sure to read this Operators Manual carefully before installation, adjustment or use of this machine.

Whenever the owner of this machine entrusts dis-assembly, installation, adjustment or routine maintenance to another person, the owner should ensure that that person read the appropriate precautions and relevant sections of this manual before starting work.

In order that no accidents occur when the machine is in operation, strictly follow the notes on safety as described below.

This manual along with the Installation Manual (where applicable) form an integral part of the equipment and must be available to the operating and service personnel at all times.

This machine is for indoor use only and should only be used for the purpose intended.

Namco Ltd. bears no responsibility for accidents, injury or damage resulting from unauthorized changes to, or improper use of this machine.

SAFETY NOTES

The following safety notes are used throughout this manual. Familiarize yourself with each of these notes and its meaning before installing, servicing or making adjustments to this machine.

WARNING ⚠ **Warning denotes a hazard that could result in injury or death. Do not proceed beyond a warning note until the indicated conditions are fully understood and met.**

CAUTION (!) Caution denotes a hazard that could result in damage to the machine. Do not proceed beyond a warning note until the indicated conditions are fully understood and met.

GENERAL SAFETY CONSIDERATIONS

⚠ **Only operate this machine after checking that it has been installed correctly and in accordance with the manual.**

⚠ **Parts of this machine move during game play, so there are places where the distance between the stationary section and moveable section changes. There are warning notices to keep hands and feet clear of moving parts, however if the operator feels that a person is in any danger, he should warn that person accordingly.**

⚠ **The warning notices must always be kept in good condition and replaced if worn, so that customers can read them clearly.**

⚠ **If there is an error or problem with the machine, operation must be stopped immediately and the problem rectified before any further use.**

⚠ **Installation, service, adjustment or routine maintenance should be carried out by suitably qualified persons only.**

⚠ **For continued protection against fire hazard, replace fuses with the same type and rating. The use of other fuses or material is prohibited.**

⚠ **The power supply inside the monitor will remain hot and have areas of high voltage even though the machine has been turned OFF, and there is the possibility of burns or electric shock. Be careful not to touch these areas.**

⚠ **To prevent possible electric shock due to failure, this machine MUST be fitted with a securely connected EARTHED plug.**

⚠ **If at any time the mains supply lead becomes damaged, it must be replaced immediately.**

⚠ **Do not turn the power switch ON until the machine has been installed correctly.**

(!) Before connecting the machine to the mains supply, ensure that the machine is set for the correct voltage and that the correct fuses are fitted.

NOTES ON INSTALLATION

⚠ **NEVER turn the power to the machine ON until installation has been completed.**

⚠ **In order to prevent possible electric shocks, be sure that the machine is connected to the mains with a securely connected earthed plug.**

⚠ **So that customers are not injured by the movement of the machine, ensure that there is as least 500mm separation between other machines or walls.**

(!) In order to avoid damage to the machine due to mis-operation, ensure that the voltage of the mains supply is 230volts AC.

Note: If the location of this machine has a polished floor, it is recommended that rubber pads are fitted under the level adjusters to prevent the machine sliding on the floor.

MOVING THE MACHINE

⚠ **This machine is fitted with castors to make it easier to move. Take care when moving the machine on an inclined surface.**

⚠ **The Header Assembly has a forward centre of gravity, so it is important that at least two people are used to fit or remove the Header Assembly.**

⚠ **The fitting position of the Header Assembly is high, and it is important that a means of reaching the height safely,without stretching, is available. (e.g. Steps, Step Stool etc.)**

⚠ **The overall height of the machine, with the Header Assembly fitted, is 2080mm. Take care of any overhead obstructions. (e.g. Light Fittings, Electric Cables etc.)**

REMOVING AND REPLACING PARTS

⚠ **Adjustments or maintenance on this machine should be carried out by suitably qualified personnel only.**

⚠ **Do not make any alteration to this machine without prior approval. Doing so could cause unforeseeable danger.**

⚠ **Only parts specified by Namco Europe Ltd should be used when replacing or repairing parts. (Including screws).**

⚠ **Ensure that the power to the machine is turned OFF before commencing any maintenance work. (Trouble shooting, repairs etc.)**

⚠ **If performing work not described in this manual, be sure to contact your distributor for instructions, as no responsibility will be accepted for damage or injury.**

⚠ **Parts of the Power Supply and Monitor remain hot and carry high voltage even after switching OFF and could cause burns or electric shock. Take care not to touch these parts accidentally.**

⚠ **Make sure that the machine is switched OFF before connecting or disconnecting any plugs or connectors.**

⚠ **When removing the mains connector from the machine, or the mains plug from the wall outlet, always grasp the plug and not the cable.**

D

Die informationen in diesem Handbuch entsprechen den Tatsachen bei Drucklegung. NAMCO EUROPE LIMITED behält sich jedoch das Recht zu Änderungen ohne vorherige Bekanntgabe vor.

Dieses Gerät trägt das CE-Zeichen und wurde gemäß den EU-Richtlinien produziert. Es erfüllt die Richtlinien 89/336/EEC und 72/23/EEC und Standards EN 55014, EN55104 und EN60335-1 (s. Deckblatt des Handbuches). Alle Veränderungen an diesem Gerät müssen in Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien erfolgen. Nicht genehmigte Veränderungen an diesem Gerät verstoßen gegen diese Richtlinien.

Extreme äußere Störungen, wie z.B. durch Radiobetrieb, elektrostatische Entladung oder zeitweilige Netzschwankungen können zu einer Leistungsminderung führen. Sobald diese Faktoren jedoch ausgeschaltet oder beseitigt wurden, erreicht das Gerät seine normale Leistung.

Achtung! Falls der Spielprozessor auf Grund von Netzunterbrechungen oder Abnahme der Netzspannung aussetzt, kann es zum Verlust von Spielkrediten kommen.

SICHERHEITSHINWEISE

Um einen ordnungsgemäßen Betrieb dieses Gerätes zu gewährleisten, muß vor Aufstellung, Inbetriebnahme und Gebrauch das Handbuch sorgfältig gelesen werden.
Sobald der Besitzer dieses Gerätes die Demontage, Aufstellung, Inbetriebnahme oder den Service einer anderen Person überträgt, muß er sicherstellen, daß diese Person vor Arbeitsbeginn die nötigen Sicherheitshinweise und die dazugehörigen Kapitel des Handbuches liest und versteht.
Um jegliche Unfälle während des Betriebes zu vermeiden, müssen obige Hinweise strikt befolgt werden.
Dieses Handbuch sowie das spezielle Geräte-Handbuch (wenn vorhanden) gehören zum Gerät und müssen dem Betreiber und Wartungspersonal stets zugänglich sein.
Dieses Gerät ist ausschließlich für den gewerblichen Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt und darf nur dort betrieben werden.
NAMCO LTD. übernimmt keinerlei Haftung für Unfälle, Verletzungen oder Beschädigungen, die auf nicht genehmigte Veränderungen oder unsachgemäßen Betrieb des Gerätes zurückzuführen sind.

SICHERHEITSHINWEISE

Folgende Sicherheitsbegriffe werden im gesamten Handbuch benutzt. Machen Sie sich daher bitte vor Inbetriebnahme, Wartung und Durchführung von Einstellungen am Gerät mit diesen Warnhinweisen vertraut.

WARNUNG ⚠ **WARNUNG bezeichnet eine Gefahrenquelle für Leib und Leben. Erscheint dieser Warnhinweis, darf erst weitergearbeitet werden, wenn die entsprechenden Erklärungen vollständig verstanden und befolgt wurden.**

VORSICHT (!) VORSICHT bezeichnet eine Gefahrenquelle für die Beschädigung des Gerätes. Erscheint dieser Warnhinweis, darf erst weitergearbeitet werden, wenn die entsprechenden Erklärungen vollständig verstanden und befolgt wurden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **Das Gerät darf nur betrieben werden, nachdem es vorschriftsmäßig und in Übereinstimmung mit dem Handbuch aufgestellt wurde.**

⚠ **Das Gerät bewegt sich während des Spielbetriebes, somit verändert sich der Abstand zwischen feststehenden und beweglichen Teilen. Warnschilder verweisen darauf, für Hände und Füße einen gebührenden Sicherheitsabstand einzuhalten. Sobald eine Person in Gefahr ist, muß der Betreiber sie warnen.**

⚠ **Die Warnschilder müssen in gutem Zustand sein und ersetzt werden, wenn sie nicht mehr gut lesbar sind.**

⚠ **Bei Auftreten eines Fehlers oder Problems muß das Gerät sofort abgeschaltet werden und darf erst nach fachgerechter Behebung des Fehlers wieder in Betrieb genommen werden.**

⚠ **Aufstellung, Service, Einstellungen und Wartung dürfen nur von dafür qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.**

⚠ **Zur Vermeidung von Feuer, defekte Sicherungen nur durch vorgeschriebene Sicherungen ersetzen. Die Verwendung von andersartigen Sicherungen oder unterschiedlichem Material ist untersagt.**

⚠ **Das Netzteil im Monitor bleibt nach Ausschalten des Gerätes noch heiß und führt weiterhin Hochspannung. Daher besteht die Gefahr von Verbrennungen und Elektroschlägen. Diese Bereiche dürfen nicht berührt werden.**

⚠ **Zur Vermeidung von Elektroschlägen muß dieses Gerät mit einem ordnungsgemäß geerdeten Netzstecker versehen sein.**

⚠ **Bei Beschädigungen des Netzteiles muß dieses umgehend ersetzt werden.**

⚠ **Gerät erst nach abgeschlossener Aufstellung einschalten.**

(!) Vor Einstecken des Netzsteckers bitte sicherstellen, daß Netzspannung und Gerätespannung übereinstimmen, und die vorgeschriebenen Sicherungen verwendet wurden.

HINWEISE ZUR AUFSTELLUNG

⚠ **NIEMALS das Gerät einschalten bevor die Aufstellung völlig abgeschlossen ist.**

⚠ **Zur Vermeidung von Elektroschlägen muß das Gerät mit einem ordnungsgemäß geerdetem Netzstecker an die Stromversorgung angeschlossen werden.**

⚠ **Um zu vermeiden, daß Kunden durch die Gerätebewegungen verletzt werden, muß ein Sicherheitsabstand zu anderen Geräten und Wänden von mindestens 50cm eingehalten werden.**

(!) Zur Vermeidung von Beschädigungen durch Fehlbetrieb am Gerät sicherstellen, daß die Netzspannung 230 Volt beträgt.

Hinweis: Ist das Gerät für einen Aufstellplatz mit glattem Fußboden bestimmt, müssen die Standbeine mit Gummiplättchen unterlegt werden, damit das Gerät fest steht und nicht auf dem Boden hin- und herrutscht.

Hinweis: Zu Reparaturzwecken am Netzteil und den CPU-Komponenten muß die Rückseite des Gerätes mindestens 50cm von anderen Geräten und der Wand entfernt sein.

⚠ **Zum leichteren Transport ist das Gerät mit Rollen ausgerüstet. Daher besondere Vorsicht auf abschüssigem Boden**

⚠ **Der Schwerpunkt des Aufsatzes liegt sehr weit vorn. Daher werden für den Ab- und Aufbau des Aufsatzes mindestens 2 Personen benötigt.**

⚠ **Der Aufsatz wird in großer Höhe montiert. Daher muß aus Sicherheitsgründen eine Steighilfe, wie z. B. eine Leiter, ein Tritt oder ähnliches, verwendet werden.**

⚠ **Die Gesamthöhe de Gerätes beträgt 2.08m. Daher Vorsicht bei tiefer hängenden Beleuchtungskörpern.**

AUS- UND EINBAU VON KOMPONENTEN UND TEILEN

⚠ **Aufstellung, Service, Einstellung und Wartung dürfen nur von dafür qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.**

⚠ **Es dürfen keierlei Veränderungen ohne vorherige Genehmigung am Gerät vorgenommen werden. Zuwiderhandlungen stellen eine Gefahrenquelle dar.**

⚠ **Für die Repartur dürfen nur Originalersatzteile (incl. Schrauben) von NAMCO EUROPE LTD. verwendet werden.**

⚠ **Vor Beginn aller Wartungsarbeiten (Fehlersuche, Reparaturen etc.) muß der Netzstecker gezogen werden.**

⚠ **Bei Arbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben werden, muß vorher der Händler zu Rate gezogen werden, da sonst keinerlei Haftung bei Beschädigungen und Verletzungen übernommen wird.**

⚠ **Teile des Netzteiles und Bilschirmes bleiben nach Abschalten noch heiß und führen Hochspannung. Dies kann zu Verbrennungen oder einem Elektroschlag führen. Diese Teile dürfen nich berührt werden.**

⚠ **Vor der Montage oder dem Entfernen von Steckverbindungen und Steckern muß das Gerät ausgeschaltet werden.**

⚠ **Bei Ziehen des Gerätesteckers oder des Netzsteckers aus der Wandsteckdose stets den Stecker greifen und nicht das Kabel.**

DK

Da informationerne i denne manual er givet med god tro og var korrekt på udskivningstidspunktet, forbeholder Namco Europe Limited sig retten til, at foretage ændringer og forandringer uden varsel.

Denne maskine er frernstillet i overensstemmelse med Det Europæiske fællesskabs direktiver og er blevet testet og fuldendt med direktiverne 89/336/EEC og 72/23/EEC standarder (se manualens forside) og som sådan bærer CE mærket. Enhver form for ændring eller modiflkation af denne maskine skal være i overensstemmelse med Det Europæiske fællesskabs direktiver.

I tilfælde af forbigående ekstreme eksterne forstyrrelser, så som radio udsendelser, elektronisk afgivelse eller forstyrrelser på ledningsnettet, kan nedbrydning forekomme. Maskinen vil dog køre normalt så snart forstyrrelsen ophører eller bliver fjernet.

Bemærk:- Hvis spilleprocessoren resetter p.g.a. en forstyrrelse eller reduktion af hovedstrømmen kan de etabledrede kreditter gå tabt.

SIKKERHEDS ADVARSEL

For at betjene denne maskine sikkert, læs da denne brugemanual grundigt før installation, justering eller brug af maskinen.
Når som helst ejeren af denne maskine overlader demontering, installation, justeringer eller daglig vedligehold til en anden person, skal ejeren sikre sig at denne person læser de sikkerhedsregler og relevante punkter i denne manual før arbejdet begynder.
For at undgå ulykker nor maskinen er i gang, følg nøje de sikkerhedsregler der er beskrevet herunder.
Denne manual sammen med installations manualen er en uløselig del af udstyret og skal altid være til råidighed for det arbejdende og servicerende personale.
Denne rnaskine er kun til indendørs brug og bør kun bruges til det beregnede formål.
Namco Ltd. bærer intet ansvar for ulykker eller skader som er et resultat af uautoriserede ændringer eller fejlagtig brug af denne rnaskine.

SIKKERHEDSREGLER

De følgende sikkerhedsregler er brugt helt igennem denne manual. Gør dig bekendt med hver enkelt af dem og meningen heraf før installering, servicering eller justering af denne maskine.

ADVARSEL ⚠ **Advarsel betegner en episode der kan resultere i skader eller død. Begiv dig ikke forbi et advarselsskilt før de indikerede betingelser er fuldstændig forstået.**

FORSIGTIG (!) Forslgtig betegner en episode der kan resultere i ødelæggelse af maskinen. Begiv dig ikke forbi et advarselsskit før de indikerede betingeser er fuldstændig forstået.

GENERELLE SIKKERHEDSOVERVEJELSER

⚠ **Betjen kun maskinen efter at have tjekket, at den er korrekt installeret og er i overensstemmelse med manualen.**

⚠ **Dele af denne maskine er i bevægelse når den kører så der er steder hvor afstanden mellem den stationære og den bevægende sektion ændrer sig. Der er advarselsskilt om, at holde hænder og fødder væk fra de bevægelige dele, dog skal lederen straks advare en person han føler der er i fare.**

⚠ **Advarselsskiltene skal altid være i god stand og erstattes hvis de er slidt, så kunden tydeligt kan læse dem.**

⚠ **Hvis der er en fejl eller et problem med maskinen skal betjening straks stoppes, og problemet afhjælpes før yderligere brug.**

⚠ **Installations service, justeringer eller daglig vedligehold bør kun udføres af en kvalificeret person.**

⚠ **For fortsat beskyttelse mod brandfare, sikres at hoved sikringerne kun erstattes med samme type kapacitet. Brug af anden kapacitet eller materiale er forbudt.**

⚠ **Strømforsyningen inde 1 monitoren vil forblive varin og have områder med høj spænding selvom maskinen har været slukket og der er fare for brandskader eller elektrisk stød. Pas på med at røre disse områder.**

⚠ **For at undgå elektrisk stød p.g.a. en fejl skal denne maskine være forbundet med et sikkert jordstik.**

⚠ **Hvis hoved ledningerne på noget tidspunkt bliver beskadiget skal de strakt erstattes.**

⚠ **Tænd ikke for strømmen før maskinen er korrekt installeret.**

(!) Før tilslutning af maskinen til hovedstrømmen sikres, at maskinen er indstillet til den rette spænding.

PUNKTER OM INSTALLATION

⚠ **Tænd aldrig for strømmen til maskinen før installering er fuldført.**

⚠ **For at undgå mulige elektriske stød sikres, at maskinen er forbundet til hovedstrømmen med sikkert monterede jordstik.**

⚠ **For at kunder ikke kommer til skade ved spillets bevægelser sikres, at der er mindst 50cm afstand til andre maskiner og vægge.**

(!) For at undgå skader på maskinen p.g.a. fejlbetjening sikres, at spændingen på hovedstrømmen er 230 volt AC.

BEMÆRK : Hvis denne maskine placeres på et poleret gulv, anbefales det at ligge gummimåtter under justeringsfødderne for at undgå at maskinen glider på gulvet.

BEMÆRK : For at få adgang til strømforsyningen og CPU justeringer sikres, at bagsiden af hoved kabinettet står adskilt fra andre maskiner eller væggen med mindst 50cm.

⚠ **Maskinen er smurt med olie for at gøre den lettere bevægelig. Pas på når maskinen flyttes på en skrå overflade.**

⚠ **Hoved sektionens forreste center er meget tung, det er derfor vigtigt, at mindst 2 personer benyttes til at montere el. flytte hoved sektionen.**

⚠ **Monterins højden af hoved sektionen er meget høj og det er vigtigt, at have hjælpemidler til at nå sikkert uden at skulle strække sig. (fek.s. trapper, trappestole el. lign.).**

⚠ **Den fulde højde af hoved sektionen er 2.08m. Pas på øvre forhindringer f.eks. lys inventar.**

AT FJERNE OG UDSKIFTE SEKTIONER OG DELE.

⚠ **Justeringer eller vedligehold af denne maskine bør kun udføres af kvalificeret personale.**

⚠ **Skift ikke noget på maskinen uden godkendelse, det kan føre til uforudset fare.**

⚠ **Der bør kun bruges dele specificeret af Namco Europe Limited når der skiftes eller repareres dele (inklusiv skruer).**

⚠ **Sørg for, at strømmen til maskinen er slukket før der foretages nogen form for arbejde (fejlfinding, reparation etc.)**

⚠ **Hvis der foretages arbejde der ikke er beskrevet i denne manual, kontakt da din leverandør for at få kyndig vejledning, da intet ansvar vil blive accepteret ved skader.**

⚠ **Dele af strømforsyningen og monitoren forbliver varme eller bærer høj spænding selv efter maskinen er slukket, det kan føre til forbrændinger eller elektriske stød. Pas på ikke at røre disse dele ved et uheld.**

⚠ **Læg mærke til at maskinen er slukket før samlinger eller stik tages ud eller sættes i.**

⚠ **Når hovedsamlingen fjernes fra maskinen eller hovedstikket fjernes fra væggen, tag da altid ved stikket, ikke ledningen.**

E

Si bien la información contenida en este manual se da de buena fe y es correcta en el momento de su impresión, NAMCO EUROPE LIMITED se reserva el derecho de hacer cambios y alteraciones sin previo aviso.

Esta máquina ha sido fabricada según las directrices de la Comunidad Europea, ha sido probada, y se ajusta a las directrices 89/336/EEC y 72/23/EEC, mediante la aplicación de los estándares EN65014, EN65104 y EN60335-1 (véase cubierta del manual) y por ende lleva el sello de la C.E. Cualquier cambio o modificación que se haga a esta máquina ha de ajustarse a las directrices de la Comunidad Europea. Cualquier cambio no autorizado hecho al producto pudiera contravenir estas directrices.

Bajo ciertas condiciones de extrema interferencia externa, p. ej. transmisiones de radio, descargas electrostáticas u oscilaciones de la red eléctrica puede tener lugar un descenso del rendimiento. No obstante, la máquina recuperará su rendimiento normal una vez que la fuente de interferencias sea retirada o cese de producirlas.

Nota: Si el procesador de juegos se reinicializa a causa de caídas o interrupciones en la alimentación eléctrica, se perderán todos los créditos.

AVISOS DE SEGURIDAD.

Para utilizar esta máquina con seguridad, lea cuidadosamente este Manual de Operador antes de proceder a la instalación, ajuste o uso de esta máquina.
Cada vez que el propietario de esta máquina confíe a terceros su desmontaje, instalación, ajuste o mantenimiento rutinario deberá asegurarse de que tales personas lean las precauciones adecuadas y las secciones relevantes de este manual antes de comenzar su trabajo.
Para que no ocurra accidente alguno mientras la máquina se encuentre en funcionamiento, siga estrictamente las notas de seguridad tal como más adelante se describen.
Este manual, junto con el Manual de Instalación (cuando proceda), forma parte integral del equipo y debe estar a disposición del personal de mantenimiento y operación en todo momento.
Esta máquina es únicamente para ser usada en interiores, y sólo debe usarse para aquello para lo que ha sido creada.
Namco Ltd. queda exenta de cualquier responsabilidad por accidentes, heridas o daños causados por cambios no autorizados o uso indebido de esta máquina.

NOTAS DE SEGURIDAD.

En este manual se usan las notas siguientes. Familiarícese con cada una de ellas y su significado antes de instalar, revisar, o hacer ajustes en esta máquina.

AVISO. ⚠ **Aviso señala un riesgo que puede ocasionar lesiones o la muerte. Tras ver esta nota, no continúe hasta entender completamente y cumplir las condiciones exigidas.**

PRECAUCIÓN. (!) Precaución señala un riesgo que puede ocasionar daños a la máquina. Tras ver esta nota, no continúe hasta entender completamente y cumplir las condiciones exigidas.

CONSIDERACIONES GENERALES DE SEGURIDAD.

⚠ **Opere sólo con esta máquina tras comprobar que ha sido instalada correctamente y de acuerdo con este manual.**

⚠ **Algunas partes de esta máquina se mueven durante el juego; por tanto, hay lugares en que la distancia entre las secciones móviles y estáticas cambia. Existen notas de aviso indicando que se mantengan manos y pies alejados de las partes móviles. No obstante, si el operador cree que cualquier persona se encuentra en peligro, debe advertir de ello a dicha persona.**

⚠ **Las notas de aviso deben mantenerse siempre en buen estado y reemplazarse si estuvieran desgastadas para que los usuarios puedan leerlas con claridad.**

⚠ **Si hubiera algún error o problema con la máquina, debe interrumpirse su operación inmediatamente, y subsanar el problema antes de volver a usarla.**

⚠ **Las revisiones de instalación, los ajustes, y el mantenimiento rutinario deberán llevarse a cabo sólo por personal cualificado.**

⚠ **Para asegurar una continua protección contra riesgo de incendios, asegúrese de que los fusibles eléctricos sean reemplazados solamente por otros del mismo tipo y especificaciones. El uso de otros fusibles o material está prohibido.**

⚠ **La fuente de alimentación del monitor se mantiene caliente, y tiene zonas de alto voltaje incluso cuando la máquina ha sido desconectada, existiendo el riesgo de quemaduras y descargas eléctricas. Tenga cuidado de no tocar estas zonas.**

⚠ **Para evitar posibles descargas eléctricas por cortes, esta máquina debe estar provista de un enchufe debidamente conectado, con TOMA DE TIERRA.**

⚠ **Si en cualquier momento el cable de alimentación se dañara, deberá ser reemplazado inmediatamente.**

⚠ **No encienda el interruptor de la máquina hasta que ésta haya sido correctamente instalada.**

(!) Antes de enchufar la máquina a la red eléctrica, asegúrese de que la máquina está preparada para el voltaje correcto, y de que se usan los fusibles adecuados.

NOTAS DE INSTALACIÓN.

⚠ **JAMÁS ENCIENDA la máquina antes de haber completado la instalación.**

⚠ **Para evitar posibles descargas eléctricas, asegúrese de que la máquina está conectada a la red con un enchufe provisto de toma de tierra.**

⚠ **Para que los usuarios no sufran lesiones debido al movimiento del juego, asegúrese de que hay al menos 500 mm de separación entre éste y otras máquinas o las paredes.**

(!) Para evitar daños a la máquina causados por operación incorrecta, asegúrese de que el voltaje de la red es de 230 voltios, corriente alterna.

Notas : Si el lugar donde se instalará la máquina tiene un piso pulido, se recomienda colocar tacos de goma bajo los ajustadores de nivel para evitar que la máquina se deslice por el suelo.

Notas : Para acceder a las unidades de Fuente de Alimentación y CPU, asegúrese de que la parte trasera del mueble principal está separada de muros u otras máquinas al menos 500 mm.

⚠ **El juego tiene ruedecitas para hacer más fácil su traslado. Tenga cuidado al mover la máquina en una superficie inclinada.**

⚠ **La Unidad de Igualación tiene el centro de gravedad desplazado hacia adelante. Es importante que su montaje y desmontaje se haga por al menos dos personas.**

⚠ **La posición de la Unidad de Igualación es bastante alta, y es importante que haya un medio de alcanzar su altura con seguridad, sin estirarse (p. ej. una escalera, un taburete, etc.)**

⚠ **La altura total de la Unidad principal es de 2.08mm. Tenga cuidado de que no haya obstáculos p. ej. luces.**

RETIRAR Y REEMPLAZAR PARTES Y UNIDADES.

⚠ **Las revisiones de instalación, los ajustes, y el mantenimiento rutinario deberán llevarse a cabo sólo por personal cualificado.**

⚠ **No realice alteraciones en esta máquina sin aprobación previa. De hacerlo así, pueden causar peligros imprevisibles.**

⚠ **Sólo deben usarse las partes especificadas por Namco Europe Ltd. para reparaciones o reemplazos (incluidos los tornillos).**

⚠ **Asegúrese de que la máquina está desconectada antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento (reparaciones, resolución de problemas, etc.)**

⚠ **Al realizar trabajos no descritos en este manual, póngase en contacto con su distribuidor para recibir instrucciones. Se declina cualquier responsabilidad por daños o lesiones.**

⚠ **Hay partes de la fuente de alimentación y del monitor que se mantienen calientes o almacenan alto voltaje incluso tras desconectar la máquina, y pueden producir quemaduras o descargas eléctricas. Tenga cuidado de no tocar accidentalmente estas partes.**

⚠ **Asegúrese de que la máquina está apagada antes de conectar o desconectar cualquier enchufe o conector.**

⚠ **Al retirar el conector principal de la máquina, o la clavija de alimentación del enchufe de la red, agarre siempre la clavija y no el cable.**

F

Malgré le fait que les informations contenues dans ce manuel soient données de bonne foi et étaient actualisées au moment de leur impression, NAMCO EUROPE LIMITED se réserve le droit de procéder à des changements ou à des modifications sans avis préliminaire.

Ce jeu a été fabriqué en respect des normes de la Communauté Européenne, après avoir été testé il répond aux normes 89/336/EEC et 72/23/EEC, en application des standards EN55014, EN55104 et EN60335-1 (voir la couverture du manuel), et comme tel il comporte l'autocollant de conformité avec les normes de la Communauté Européenne. Tout changement non autorisé sur ce produit pourrait contrevenir à ces normes.

Sous certaines conditions extrêmes d'interférence exteme, par example des transmissions radio, des décharges électrostatiques ou bien de interférences passagères sur le réseau, certaines dégradations ou anomalies peuvent se produire. Le jeu retrouvera cependant son état normal de fonctionnement lorsque la cause de ces anomalies aura cessé ou se trouvera déplacée.

Note:-
Si le processeur du jeu se reprogramme suite à une interruption ou une réduction de l'alimentation, les crédits qu'il aurait pu contenir peuvent se trouver perdus.

MESURES DE SECURITE

Afin d'utiliser ce jeu en toute sécurité, bien lire ce manuel d'utilisation avant de procéder à son installation, son réglage ou son exploitation.
Si le propriétaire de ce jeu en confie la démontage, l'installation, le réglage ou la maintenance habituelle à une autre personne, il devra s'assurer que cette personne ait lu les conseils d'utilisation et les passages du manuel se rapportant à ce thème, avant qu'elle ne commence son travail.
Afin d'éviter tout accident pendant la durée d'exploitation de ce jeu, se conformer strictment aux conseils de sécurité décrits à la suite.
Ce manuel ainsi que le manuel d'installation du jeu (là où nécessaire) font partie des éléments nécessaires à l'installation de la machine et doivent être mis à la disposition de l'utilisateur et du personnel de maintenance à tout moment.
Ce jeu est uniquement destiné à un usage intérieur et devra être utilisé comme tel.
Namco Ltd. ne sera aucunement tenu responsable en cas d'accidents, de blessure ou de dommage quelconque résultant de modifications non autorisées ou d'usage impropre du jeu.

REMARQUES SUR LA SECURITE

Les termes de sécurité détaillés à la suite seront utilisés tout au long de la lecture de ce manuel. Il convient de vous familiariser aves chacun de ces termes ainsi que leur signification avant de procéder à l'installation, à la maintenace ou au réglage du jeu.

AVERTISSEMENT	⚠	**Ce terme annonce un danger qui pourrait éventuellement avoir des conséquences dommageables ou mortelles. Ne pas passer oûtre ce signal jusqu'à ce que les conditions indiquées soient entiérement comprises et effectuées.**
ATTENTION	(!)	Ce terme indique qu'un danger menace la machine. Ne pas passer oûtre ce signal jusqu'à ce que les conditions indiquées soient entiérement comprises et effectuées.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

⚠ **Allumer l'appareil seulement après avoir vérifié qu'il a été correctement installé, et que les instructions du manuel ont été respectées.**

⚠ **Certaines pièces du jeu bougent quand jeu est en fonctionment, il y a donc des endroits où la distance entre la zone stationnaire et la zone en mouvement change. Il existe des notes de mise en garde pour les mains et pieds sur les pièces en mouvement. Cependant si l'opérateur pense qu'une personne court un danger, il doit l'en avertir.**

⚠ **Les notes de mise en garde doivent constamment demeurer en bon état et être remplacées en cas de disparition, afin que le client puisse les lire clairement.**

⚠ **S'il y una erreur ou un problème avec la machine, l'utilisation doit être immédiatement interrompue et le problème résolu avant toute nouvelle utilisation.**

⚠ **L'installation, le service, le réglage, ou la maintenance doivent être effectués uniquement par les personnes qualifiées.**

⚠ **Afin d'éviter un éventuel incendie, s'assurer que les fusibles soient remplacés par le même type de fusibles et au bon voltage. L'utilisation d'autres sortes de fusibles ou autres matériels est interdite.**

⚠ **L'alimentation à l'intérieur du moniteur reste chaude et comporte des zones de haute tension même si la machine est éteinte. Il existe donc un risque de brúlure ou d'électrocution. Attention à ne pas toucher ces endroits.**

⚠ **Pour prévenir une éventuelle électrocution due à un défaut matériel, ce jeu DOIT être muni d'une prise de TERRE connectée en toute sécurité**

⚠ **Si à tout moment les fils électriques sont endommagés, il faut les remplacer immédiatment**

⚠ **Ne pas mettre le jeu en mode de fonctionnement avant qu'il n'ait été correctement installé.**

(!) Avant de connecter la machine au réseau, s'assurer que la machine est installée sous la bonne tension et que les fusibles correspondent.

NOTES D’INSTALLATION

⚠ **NE JAMAIS mettre le jeu en marche avant que l’installation ne soit complétement effectuée.**

⚠ **Afin de prévenir une éventuelle électrocution, s’assurer que la machine est connectée au réseau avec une prise de terre reliée selon les normes de sécurité.**

⚠ **Afin que les clients ne soient pas blessés par les mouvements du jeu, s’assurer qu’il existe au moins 500 mm de séparation aves les autres jeux ou les murs.**

(!) Afin d’éviter que la machine ne soit abimée suite à une mauvaise opération, s’assurer que la tension sur le réseau principal soit de 230 volts AC.

Note: Si l’endroit où doit être installée la machine à un sol pôli, il est recommandé de poser des tampons feutrés sous les vérins pour éviter que le jeu ne glisse sur le sol

Note: Afin de facilité l’accès aux CPU at à l’alimentation, s’assurer qu’il y a un espace d’au moins 500 mm entre l’arrière du meuble et le mur ou tout autre jeu.

⚠ **Le jeu est foumi avec des roulettes pour une meilleure mobilité. Prendre garde quand la machine est déplacée sur une surface inclinée.**

⚠ **Le centre de gravité de la partie supérieure du jeu est situé sur l’avant, il est donc indispensable que <u>deux personnes</u> au moins soient employées pour installer ou déplacer la partie supérieure.**

⚠ **L’installation de la partie supérieure du jeu s’effectue en hauteur, il est donc important d’utiliser un élevateur quelconque pour en effectuer le montage.**

⚠ **La hauteur totale de l’assemblage principal est de 2080 mm, prendre garde aux encombrements de la partie supérieure (ex : illuminations du bandeau).**

DEPLACER ET REMPLACER LES UNITES ET LES PIECES DETACHEES.

⚠ **L’installation, le service, le réglage, ou la maintenance doivent être effectués uniquement par les personnes qualifiées.**

⚠ **Ne pas apporter de modifications sur cette machine sans autorisation préalable, faute de quoi cela pourrait entraîner un danger.**

⚠ **Seules les pièces détachées Namco Europe Ltd. doivent être utilsées pour le remplacement ou la réparation de pièces (y compris les vis)**

⚠ **S’assurer que l’interrupteur soit sor OFF avant de commencer tout travail de maintenance (localisation d’une panne, rèparations, etc.)**

⚠ **Si dans ce manuel il manque une information pour réaliser un quelconque travail, contacter votre distributeur, car aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de domage ou de blessure.**

⚠ **Les pièces de l’alimentation et du moniteur restent chaudes, à tension élévée même lorsque la machine est hors tension, elle pourrait occasionner des brûlures ou des électrocutions. Attention de ne pas toucher ces endroits accidentellement.**

⚠ **S’assurer que la machine soit hors tension avant de brancher ou débrancher toute prise ou connecteur.**

⚠ **Lorsque l’on manipule la prise au réseau de la machine, ou lorsque les prises principales doivent être débranchées, saisir toujours la prise, et non le câble.**

GR

Καθώς αυτές οι πληροφορίες σε αυτό το εγχειρίδιο έχουν δοθεί με καλή πίστη και ακριβώς την ώρα της τύπωσης , η εταιρεία NAMCO EUROPE LIMITED κρατάει το δικαίωμα να κάνει οποιεσδήποτε αλλαγές χωρίς ειδοποίηση.

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τους όρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας , και έχουν ελεγχθεί σύμφωνα με τους νόμους 89/336/ΕΟΚ και 72/23/ΕΟΚ με την αίτηση των EN55014 , EN55104 και EN60335-1 στάνταρτς (δες μπροστά στο εγχειρίδιο) και όλα έχουν το CE σήμα . Οποιαδήποτε αλλαγή ή μετατροπή σε αυτό το μηχάνημα πρέπει να είναι σύμφωνα με τους όρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Οποιεσδήποτε αλλαγές χωρίς άδεια σε αυτό το προϊόν μπορεί να παραβεί αυτούς τους όρους.

Σε κάποιες περιπτώσεις υπερβολικής εξωτερικής παρεμβολής ,π.χ. ραδιοφωνικές μεταδόσεις , ηλεκτροστατικές μεταβολές ή παροδικές εμβολές , μπορεί να παρουσιαστούν κάποιες αθλιότητες στην παρουσίαση . Πάντως το μηχάνημα θα επανέλθει στην φυσιολογική παρουσίαση εφ όσον η πηγή της παρεμβολής σταματήσει ή απομακρυνθεί .

Σημείωση : Εάν γίνει reset στον processor του μηχανήματος κατά τη διάρκεια της κύριας παροχής , πόντοι που έχουν κερδηθεί μπορεί να χαθούν.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για την ασφαλή χρήση του μηχανήματος , πρέπει να διαβάσεις το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν την εγκατάσταση ,τοποθέτηση ή χρήση του μηχανήματος.
Οποτεδήποτε ο ιδιοκτήτης αυτού του μηχανήματος ζητάει από κάποιο πρόσωπο να εγκαταστήσει , να κάνει οποιαδήποτε αλλαγή ή έλεγχο ρουτίνας στο μηχάνημα , πρέπει να είναι σίγουρος ότι έχει διαβάσει τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου πριν να αρχίσει να δουλεύει .
Προς αποφυγήν οποιουδήποτε ατυχήματος κατά την λειτουργία του μηχανήματος , αυστηρώς ακολουθούνται οι οδηγίες ασφάλειας όπως δίνονται παρακάτω .
Αυτό το εγχειρίδιο σε συνδυασμό με το εγχειρίδιο εγκατάστασης (όπου διατίθεται) αποτελεί ένα ολοκληρωμένο μέρος των παροχών και πρέπει να είναι διαθέσιμο για την λειτουργία και το service οποιαδήποτε στιγμή.
Αυτό το μηχάνημα είναι για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο και θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους λόγους για τους οποίους κατασκευάστηκε.
Η εταιρεία NAMCO Ltd δεν φέρει καμία ευθύνη για ατυχήματα , πληγές ή καταστροφές που μπορεί να προκληθούν από αλλαγές χωρίς άδεια σε ή εισαγωγείς αυτού του μηχανήματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι ακόλουθες σημειώσεις ασφάλειας χρησιμοποιούνται μέσω αυτού του εγχειριδίου . Διάβασε αυτές προσεκτικά για να γίνει κατανοητό το νόημά τους πριν την εγκατάσταση , σέρβις ή οποιαδήποτε αλλαγή γίνει στο μηχάνημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	⚠	**Η προειδοποίηση αφορά κίνδυνο ο οποίος μπορεί να είναι λόγος θανάτου . Να μην προχωρήσεις σε οποιαδήποτε κίνηση μέχρι αυτοί οι όροι γίνουν κατανοητοί.**
ΠΡΟΣΟΧΗ	(!)	Η προσοχή αφορά κίνδυνο ο οποίος μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα στο μηχάνημα . Να μην προχωρήσεις σε οποιαδήποτε κίνηση μέχρι αυτοί οι όροι γίνουν κατανοητοί.

ΕΞΕΤΑΣΗ ΓΕΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ **Αφού έχει κατανοηθεί αυτό το εγχειρίδιο , μόνο τότε να λειτουργήσει το μηχάνημα ή να γίνει έλεγχος εφ όσον έχει γίνει η εγκατάσταση.**

⚠ **Μέρη του μηχανήματος μετακινούνται κατά την διάρκεια ενός παιχνιδιού , έτσι ώστε να υπάρχουν μέρη όπου η απόσταση μεταξύ του μέρους στάθμευσης και τόπου κίνησης να μπορεί να αλλάζει . Υπάρχουν προειδοποιήσεις να είναι τα χέρια και τα πόδια μακριά από τα μέρη που κινούνται, όμως ο ιδιοκτήτης πρέπει να ελέγχει εάν κάποιος κινδυνεύει να τον ειδοποιήσει και να τον απομακρύνει .**

⚠ **Οι προειδοποιήσεις πρέπει να μένουν καθαρές και σε καλή κατάσταση ώστε ο πελάτης να τις διαβάζει καθαρά.**

⚠ **Εάν υπάρχει λάθος ή πρόβλημα με το μηχάνημα , η λειτουργία πρέπει να σταματάει αμέσως και να διορθώνεται το λάθος πριν οποιαδήποτε άλλη χρήση.**

⚠ **Εγκατάσταση , μετατροπή ή έλεγχος ρουτίνας μπορεί να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένα άτομα .**

⚠ **Για συνεχή προστασία από φωτιά , πρέπει οι ασφάλειες να αντικαθιστούνται με ίδιου τύπου .Η χρήση άλλων ασφαλειών ή αντικειμένων απαγορεύεται.**

⚠ **Το τροφοδοτικό στο εσωτερικό του μηχανήματος θα παραμείνει ζεστό και υπάρχουν περιοχές με υψηλή τάση παρ'όλο που το μηχάνημα δεν δουλεύει , και υπάρχει η πιθανότητα ηλεκτρικού σοκ . Προσοχή να μην ακουμπήσεις αυτές τις περιοχές.**

⚠ **Για την αποφυγή ηλεκτρικών σοκ λόγο βλάβης , το μηχάνημα ΠΡΕΠΕΙ να έχει πρώτα ενωθεί με γείωση.**

⚠ **Εάν κάποια στιγμή καταστραφεί η κύρια παροχή , πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.**

⚠ **Να μην ανάψει το μηχάνημα (switch ON) μέχρι να έχει εγκατασταθεί σωστά και πλήρως.**

(!) Πριν την παροχή ρεύματος στο μηχάνημα , να είσαι σίγουρος ότι τα voltage και όλες οι ασφάλειες είναι σωστά ενωμένα και τοποθετημένα.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

⚠ **ΠΟΤΕ να μην ανάβει το μηχάνημα εάν δεν έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.**

⚠ **Για την αποφυγή ηλεκτρικών σοκ πρέπει το μηχάνημα να έχει γειωθεί.**

⚠ **Για την αποφυγή κινδύνου σε κάποιον παίκτη , πρέπει το μηχάνημα να έχει απόσταση τουλάχιστον 500mm από άλλο μηχάνημα ή τοίχο.**

(!) Για την αποφυγή βλάβης στο μηχάνημα λόγο λάθος λειτουργίας , πρέπει η παροχή να είναι 230volt AC..

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν το πάτωμα στο οποίο είναι τοποθετημένο το μηχάνημα γλυστράει,είναι καλό να μπει ένα κομμάτι μοκέτας για αποφυγή μετακίνησης του μηχανήματος εν ώρα λειτουργίας του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για την εύκολη πρόσβαση στην κυρίως παροχή ή το CPU πρέπει η πίσω πόρτα του μηχανήματος να απέχει τουλάχιστον 500mm από τον τοίχο ή άλλο μηχάνημα.

⚠ **Το μηχάνημα είναι εφοδιασμένο με καρούλια για την εύκολη μετακίνησή του.**

⚠ **Το επάνω μέρος του μηχανήματος έχει επιπλέον βάρος γιαυτό χρειάζονται δύο για την μεταφορά.**

⚠ **Η κεφαλή (καπάκι) του μηχανήματος είναι πολύ ψηλό και γιαυτό χρειάζεται προσοχή στην τοποθέτησή του , να μην χτυπήσει ή καταστραφεί.**

⚠ **Το συνολικό ύψος της κεφαλής είναι 2080mm . Φρόντισε να μην χτυπήσει σε λάμπες κ.λ.π.**

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕΡΩΝ - ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

⚠ **Εγκατάσταση , μετατροπή ή έλεγχος ρουτίνας μπορεί να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένα άτομα .**

⚠ **Δεν πρέπει να γίνονται μετατροπές στα μηχανήματα ωρίς έγκριση . Μπορεί να προκληθεί απρόβλεπτος κίνδυνος.**

⚠ **Μόνο μέρη που διευκρινίζονται από την εταιρεία NAMCO EUROPE Ltd μπορούν να χρησιμοποιηθούν για αντικατάσταση ή επιδιόρθωση. (συμπεριλαμβάνοντε και οι βίδες)**

⚠ **Να είναι σίγουρα κλειστό το ρεύμα πριν οποιαδήποτε δουλειά στο μηχάνημα.**

⚠ **Εάν γίνει κάποια δουλειά στο μηχάνημα χωρίς να διευκρινίζεται στο εγχειρίδιο , να επικοινωνήσεις με τον αντιπρόσωπο για οδηγίες γιατί καμία ευθύνη δεν φέρουμε για καταστροφές ή βλάβες.**

⚠ **Μέρη του τροφοδοτικού ή του μόνιτορ παραμένουν ζεστά ή έχουν υψηλή τάση ακόμα και όταν σβήσει το μηχάνημα και μπορούν να προκαλέσουν κάψιμο ή λεκτροσόκ.Γιαυτό δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με χέρια .**

⚠ **Το μηχάνημα πρέπει να είναι σβηστό κατά την σύνδεση ή αποσύνδεση πρίζας ή κονέκτορα.**

⚠ **Κατά την απομάκρυνση των κεντρικών κονέκτορ από το μηχάνημα ή της κυρίας πρίζας , πρέπει να πιάνουμε το πλαστικό μέρος και όχι το καλώδιο.**

I

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta con processo meccanico, fotografico o lettronico, nè sotto forma di registrazione fonografica, nò può essere memorizzata in un sistema di salvataggio, trasmessa o in altro modo copiata per uso pubblico o privato, senza l'autorizzazione di **NAMCO EUROPE LIMITED.**

Le informazioni contnute in questo manuale sono state date in buona fede ed erano accurate al momento della pubblicazione. Tuttavia NAMCO EUROPE LIMITED, si riserva il diritto di apporre cabiamenti e variazioni senza alcun preavviso.

Questo apparecchio è stato costruito in conformità alle Direttive della Comunità Europea, ed è stato provato e soddisfa le Direttive 89/336/EEC e 72/23/EEC per l'applicazione degli standards delle norme EN55014, EN55104 e EN60335-1 (vedi fronte del manuale), e per questo porta il marchio CE. Qualsiasi cambiamento o modifica di questo apparecchio deve essere in conformità con le Direttive della Comunità Europea.

In caso di condizioni di estrema interferenza dall'esterno, per esempio trasmissioni radio, scariche elettrostatiche o transitori sulla linea, può verificarsi un decadimento delle prestazioni. Comunque l'apparecchio ritornerà al rendimento normale quando la sorgente dell,interferenza avrà cessato di emettere o sarà stata rimossa.

Nota bene: se il processore del gioco "resetta" a causa di una interruzione o diminuzione del voltaggio di linea, un eventuale credito, già concesso, può essere annullato.

AVVERTENZE PER LA SICUEZZA

Allo scopo di usare questo apparecchio in sicurezza, leggere questo Manuale dell'operatore attentamente prima dell'installazione, regolazione o uso di questa macchina.
Tutte le volte che il proprietario di questo apparecchio affida lo smontaggio, l'installazione, la regolazione o la manutenzione ordinaria ad un'altra persona, il proprietario stesso deve assicurarsi che quella persona legga le precauzioni necessarie e i paragrafi importanti di questo manuale prima di iniziare a lavorare.
Perchè non succeda alcun incidente quando la macchina è operante, seguire rigorosamente le note sulla sicurezza come specificato più avanti.
Questo manuale insieme con il manuale di installazione (dove si può applicare) forma una parte integrante dell'apparechio e deve essere disponibile sempre al personale operante e di servizio.
Quest macchina deve essere usata solo in interni e deve essere usata solo per gli scopi per cui è progettata.
Namco Europe Ltd non si assume responsabilità per incidenti, ferite o damni risultanti da cambiamenti non autorizzati o da uso improprio della macchina.

NOTE PER LA SICUREZZA

Le seguenti note sulla sicurezza sono usate dal principio alla fine di questo manuale. Valutare attentamente ciascuna di queste note ed il loro significato prima di installare, fare assistenza o regolazioni su questa macchina.

WARNING ⚠ **"Warning" evidenzia un rischio di ferita o di morte. Non procedere oltre una nota "Warning" finchè le avvertenze specifcate non siano completamente capite e conosciute.**

CAUTION (!) "Caution" evidenzia un rischio di danneggiare la macchina. Non proceder oltre una note "Caution" finchè le avvertenze specificate non siano completamente capite e conosciute.

CONSIDERAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

⚠ **Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo aver controllato che l'installazione sia stata effettuata correttamente ed in conformità alle istruzioni del manuale.**

⚠ **Parti di questa macchina si muovono durante il gioco, quindi ci sono posti dove le distanze tra la parte fissa e quella mobile cambiano. Ci sono avvisi "Warning" di tenere mani e piedi lontani dalle parti mobili, comunque se l'operatore crede che una persona sia in un qualche pericolo, deve avvisare quella persona.**

⚠ **Gli avvisi "Warning" devono sempre essere conservati in buone condizioni e sostituti se consumati, cosicchè il cliente li possa leggere chiaramente.**

⚠ **Se vi sono errori o problemi con la macchina, si deve interrompere il funzionamento immediatamente e risolvere il problema prima di ogni ulteriore uso.**

⚠ **L'installazione, l'assistenza, le regolazioni e la manuzenzione ordinaria devono essere eseguite solo da persone idonee e qualificate.**

⚠ **Per una protezione costante contro il rischio di fuoco, assicurarsi che i fusibili sulle alimentazioni siano solo sostituiti con lo stesso tipo e caratteristiche. L'uso di altri fusibili o materiali è proibito.**

⚠ **L'alimentatore all'interno del monitor rimane caldo ed ha zone di alto voltaggio anche se la macchina è stata spenta, c'è quindi la possibilità di bruciature o scosse elettriche. Fare attenzione a non toccare queste zone.**

⚠ **Per prevenire possibili scosse elettriche dovute a difetti, quest macchina DEVE essere installata con un connettore sicuramente MESSO A TERRA.**

⚠ **In caso il cavo di alimentazione di rete risultasse danneggiato deve essere sostituito immedatamente.**

⚠ **Non accendere la macchina finchè la stessa non è stata installata completamente e correttamente.**

(!) Prima di collegare la macchina alla rete, assicurarsi che la macchina sia preparata per il voltaggio corretto e che siano inseriti i fusibili adatti.

NOTES D'INSTALLATION

⚠ **NON ACCENDERE MAI la macchina finchè l'installazione non è stata completata.**

⚠ **Allo scopo di prevenire possibili scosse elettriche, la macchina deve essere obbligatoriamente collegata alla rete con un connettore messo a terra con connessioni sicure.**

⚠ **Perchè i clienti non siano feriti dal movimento del gioco, assicurarsi che ci siano almeno 500mm di distanza rispetto alle altre macchine o rispetto al muro.**

(!) Per evitare danni alla macchina durante la messa in opera, assicurarsi che il voltaggio della rete sia 230 volts AC.

Note: Il luogo di destinazione della macchina deve avere il pavimento liscio e si raccomanda di sistemare dei cuscinetti di gomma sotto i piedini di livellamento per prevenire lo sciovolament della macchina sul pavimento.

Note: Per garantire l'accesso all'alimentatore e alla scheda madre, assicurarsi che il retro del mobile principale sia separato dalla parete o da altre macchine di almeno 500mm.

⚠ **Il gioco è fornito di ruote per rendere più facile il suo spostamento. Fare attenzione quando si muove la macchina su una superficie inclinata.**

⚠ **La testata ha il baricentro spostato in avanti, è perciò importante che ci siano almeno 2 persone per montare o smontare la testata stessa.**

⚠ **La posizione di fissaggio della testata è molto alta, ed è importante che ci sia un mezzo disponibile per raggiungere tale altezza in sicurezza e senza allungamenti. (Ad esempio scalini, scale portatili etc.)**

⚠ **L'altezza totale della parte principale è 2080mm, fare attenzione ad eventuali ostacoli sopra la testata ovvero ad eventuali installazioni di luci.**

RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DI GRUPPI E PARTI STACCATE

⚠ **L'installazione, l'assistenza, le regolazioni e la manuzenzione ordinaria devono essere eseguite solo da persone idonee e qualificate.**

⚠ **Non apporre alcuna modifica alla macchina senza autorizzazione preventiva. Il fare questo può causare un pericolo non prevedibile.**

⚠ **Quando si rimpiazza o si riparano delle parti (incluse le viti) si possono usare solo parti approvate dalla Namco Europe Ltd.**

⚠ **Assicurarsi che la macchina sia SPENTA prima di incominciare qualsiasi lavoro di manutenzione (guasti, riparazioni etc.)**

⚠ **Se state per iniziare un lavoro non descritto in questo manuale, contattate il vostro distributore per instruzioni poichè non si accetta alcuna responsabilità per danni o ferite.**

⚠ **Parti dell'alimentatore e del monitor rimangono caldi o portano alta tensione anche dopo aver spento l'apparecchiatura e possono causare bruciature o scosse elettriche. Attenzione a non toccare queste parti accidentalmente.**

⚠ **Assicurarsi che la macchina abbia l'interruttore nella posizione OFF prima di inserire o disinserire qualsiasi connettore o spina.**

⚠ **Quando vengono rimossi i connettori principali dalla macchina oppure la spina dell'alimentazione dalla parete bisogna sempre afferrare il connettore e non il cavo.**

N

Denne maskinen er produsert i samsvar med direktiver framsatt av det Europeiske samfunn. Maskinen er testet og samsvarer med direktivene 89/336/EEC og 72/23/eec med anvendelse av EN55014, EN55104 og EN60335-1 standarder (se i begynnelsen av manualen), og derfor bærer CE merket. Hvilken som helst forandring eller modifisering må skje etter direktivene satt av det Europeiske samfunn. Uautoriserte forandringer på dette produktet, kan motstride disse direktivene.

Under noen forhold av ekstreme ytre forstyrrelser, f.eks radio sendere, elektronisk utladning eller transiente spenninger, kan man regne med noe senket ytelse. Men maskinen vil oppnå normal ytelse når kilden til forstyrrelsene opphører eller er fysisk fjernet.

Merk:- Hvis spillets prosessor resettes p.g.a et kutt eller reduksjon av hovedspenningen kan oppsparte kreditt på spillet forsvinne.

Sikkerhets advarsel.

For å bruke denne maskinen uten noe form for fare, sørg for å lese denne manualen nøye før installasjon, justeringer eller bruk av maskinen.
Når eieren av denne maskinen overlater avmontering, installasjon, justering eller rutine vedlikehold til en annen person, skal eieren forsikre seg om at denne personen leser de passende forsiktighetsreglene og relevante deler av manualen før han starter på arbeidet.
For å forhindre at ulykker inntreffer når maskinen er i drift, følg strengt teksten om sikkerhet som beskrevet nedenfor.
Denne manualen sammen med installasjons manualen (hvor det er anvendelig) er en intrigert del av utstyret og må være tilgjengelig for drift- og servispersonell til alle tider.
Denne maskinen er bare for innendørs bruk og skal bare benyttes etter mente hensikter.
Namco Ltd. bærer intet ansvar ved ulykker, kvestelse eller skade som følge av uautoriserte forandringer, eller for uriktig buk av maskinen.

Sikkerhets beskjeder.

Følgende sikkerhets punkter er brukt ut denne manualen. Gjør deg kjent med disse punktene og deres mening før installasjon, service eller du utfører noen innstillinger på denne maskinen.

ADVARSEL ⚠ **Advarsel innebærer en risiko som kan føre til kvestelse eller død. Ikke fortsett utover advarslen før den er ordentlig forstått og mottiltak er igangsatt.**

FORSIKTIG (!) Forsiktig innebærer en risiko som kan medføre skade på maskinen. Ikke fortsett utover advarslen før den er ordentlig forstått og mottiltak er igangsatt.

Vanlige sikkerhetstiltak.

⚠ **Bruk bare denne maskinen etter å ha kontrollert at den er korrekt installert ifølge manualen.**

⚠ **Deler av denne maskinen er i bevegelse under spill, det er derfor plasser hvor avstanden mellom de stillestående deler og bevegelige deler forandres. Det er plassert skilt med advarsel for å holde hender og føtter borte fra bevegelige deler, men uansett skal operatøren varsle vedkommende hvis han føler at han er i noen form for fare.**

⚠ **Advarsel skiltene må bestandig holdes i skikket stand og eventuelt byttes ut hvis det oppstår skade på dem, slik at kunden uten vanskelighet kan lese dem.**

⚠ **Hvis det er en feil eller et problem med maskinen, må den straks settes ut av funksjon. Og må under ingen omstendigheter startes før problemet er rettet på.**

⚠ **Installasjon, service, justering eller rutine vedlikehold skal bare utføres av kvalifiserte personer.**

⚠ **For fortsatt beskyttelse mot brann, forsikre deg at hoved sikringen bare byttes ut med en av samme type og verdi. Bruk av andre sikringer eller materiale er forbudt.**

⚠ **Strømforsyningen inne i monitoren vill være varm og ha områder med høy spenning selv om maskinen har blitt slått av. og det er muligheter for skader og elektriske sjokk. Vær forsiktig så du ikke berører disse områdene.**

⚠ **For å forhindre mulige elektriske sjokk grunnet funksjonsfeil, må denne maskinen være ordentlig jordet.**

⚠ **Hvis ledningen til hoved strømforsyningen skades må den straks byttes ut.**

⚠ **Ikke slå på maskinen før den er korrekt installert.**

(!) Før du kopler maskinen til strømnettet, forsikre deg om at maskinen innstilt for den korrekte spenningen og de riktige sikringene benyttes.

MERKNADER VED INSTALLASJON

⚠ **Slå ALDRI på maskinens strømforsyning før installasjonen er fullført.**

⚠ **For å forhindre eventuelle elektriske sjokk, forsikre deg om at maskinen er koplet til et strømnett med ordentlig jording.**

⚠ **For å forhindre at kundene blir skadet av spillets bevegelige deler. forsikre deg om at det er minst 500mm avstand mellom andre maskiner eller vegger.**

(!) For å forhindre skade på maskinen p.g.a. feil bruk, sørg for at spenningen til hoved strømforsyningen er 230Volt AC.

MERKNADER: Hvis plassen hvor spillet skal plasseres har polerte gulv anbefales det at du benytter gummi sko under nivå justeringene, for å forhindre at maskinen kan flytte på seg.

MERKNADER: For å få adgang til strømforsyningen og CPU-kort, forsikre deg om at bakparten av hoved kabinettet er skilt fra vegger eller andre maskiner med minst 500mm.

⚠ **Spillet har montert hjul for å gjøre det letter å flytte på. Hver forsiktig når det skal flyttes på en hellende overflate.**

⚠ **Hoved enheten i spillet har tyngdepunktet i fronten, så det er viktig at minst 2 personer blir brukt til å montere eller flytte denne enheten.**

⚠ **Monterings posisjonen til hoved enheten er veldig høy, og det er viktig at denne høyden nås sikkert, uten at man må strekke seg. Benytt deg av hjelpemiddel. (f.eks sto, krakk, gardintrapp osv)**

⚠ **Den totale høyden på hoved enheten er 2080mm. vær forsiktig med høye hindringer som f.eks lysrør.**

FJERNE OG UTSKIFTE ENHETER OG DELER.

⚠ **Installasjon, service, justering eller rutine vedlikehold skal bare utføres av kvalifiserte personer.**

⚠ **Ikke lag noen forandringer på denne maskinen uten godkjenning. Dette kan medføre uforutsette farer.**

⚠ **Bare deler spesifisert av Namco Europe Ltd. skal benyttes ved utskifting eller reparasjon av deler (dette gjelder også skruer).**

⚠ **Forsikre deg om at strømmen er slått av før du påbegynner noe som helst vedlikeholdsarbeid (feilsøking, reparasjon osv.)**

⚠ **Hvis du utfører arbeid som ikke er beskrevet i denne manualen, ta kontakt med din distributør for instruksjon da ikke noe ansvar vill bli akseptert for skade på maskin eller på personer.**

⚠ **Deler av strømforsyningen og monitoren er fortsatt varm eller bærer høye spenninger selv etter strømmen er slått av og kan forsake skader eller elektriske sjokk. Forsikre deg om at du ikke berører disse delene.**

⚠ **Forsikre deg om at maskinen er slått av før du kopler sammen eller tar fra hverandre plugger eller koplinger.**

⚠ **Når du fjerner hoved koplingene fra maskinen, eller hoved pluggen fra støpselet, ta bestandig tak i pluggen og ikke ledningen.**

NL

Ofschoon de informatie in deze handleiding in goed vertrouwen is gegeven en nauwkeurig was ten tijde van het drukken, houdt Namco zich het recht voor om veranderingen en aanpassingen te maken zonder bericht.

Deze machine is geproduceerd volgens Richtlijnen van de Europese Gemeenschap, en is getest en is in overeenstemming met de Richtlijnen 89/336/EEC en 72/23/EEC door de toepassing van de standaards EN55014, EN55104 en EN60335-1 (zie voorin de handleiding) en draagt als zodanig het CE-merk. Enige veranderingen of aanpassingen aan deze machine dienen in overeenstemming te zijn met de Richtlijnen van de Europese Gemeenschap. Enige ongeauthoriseerde veranderingen aan dit produkt kunnen in strijd zijn met deze Richtlijnen.

Onder sommige omstandigheden van extreme externe storingen, bijv. radiotransmissies, electrostatische ontladingen of pieken op het net, kan prestatieteruggang optreden. De machine zal echter normaal presteren zodra de storingsbron gestopt of verwijderd is.

Let op: - als de spelprocessor reset a.g.v. een onderbreking of vermindering van de netstroom, dan kunnen opgebouwde credits verloren gaan.

Veiligheidsopmerkingen

Om deze machine veilig te kunnen gebruiken, dient vóór installatie, aanpassing of gebruik van deze machine, de Bedieningshandleiding zorgvuldig gelezen te worden.
Telkens wanneer de eigenaar van deze machine de demontage, installatie, aanpassing of routine-onderhoud toevertrouwd aan een andere persoon, dient de eigenaar er voor te zorgen dat deze persoon de juiste voorzorgsmaatregelen en relevante gedeeltes uit de handleiding leest voordat hij begint.
Om er voor te zorgen dat geen ongelukken gebeuren als de machine gebruikt wordt, dienen onderstaande veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig opgevolgd te worden.
Deze handleiding maakt samen met de installatiehandleiding (waar van toepassing) een integraal deel uit van de apparatuur en moet te allen tijde ter beschikking staan van exploitatie- en onderhoudspersoneel.
Deze machine is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis en dient alleen gebruikt te worden voor bedoelde doeleinden.
Namco Ltd. is niet verantwoordelijk voor ongelukken, letsel of schade die voortkomt uit ongeoorloofde veranderingen aan of onjuist gebruik van deze machine.

Veiligheidsopmerkingen

De volgende veiligheidsopmerkingen worden overal in deze handleiding gebruikt. Maak uzelf vertrouwd met deze opmerkingen en hun betekenis vóór installatie, het plegen van onderhoud of het aanbrengen van aanpassingen aan deze machine.

WAARSCHUWING ⚠ **Waarschuwing geeft een gevaar aan dat zou kunnen resulteren in letsel of de dood. Ga niet verder dan een waarschuwingsopmerking totdat de aangegeven omstandigheden volledig begrepen zijn en hieraan voldaan is.**

VOORZICHTIG (!) Voorzichtig geeft een gevaar aan dat zou kunnen resulteren in schade aan de machine. Ga niet verder dan een voorzichtigheidsopmerking totdat de aangegeven omstandigheden volledig begrepen zijn en hieraan voldaan is

Algemene veiligheidsoverwegingen

⚠ **Stel deze machine alleen in gebruik nadat gecontroleerd is of de machine correct en overeenkomstig de handleiding is geïnstalleerd.**

⚠ **Gedeeltes van deze machine bewegen tijdens het spel, waardoor er plaatsen zijn waar de afstand tussen het stilstaande gedeelte en de bewegende sectie verandert. Er zijn waarschuwingsstickers om handen en voeten van bewegende delen af te houden; als de exploitant echter van mening is dat iemand in gevaar is, dan dient hij deze persoon dienovereenkomstig te waarschuwen.**

⚠ **De waarschuwingsstickers dienen altijd in goede staat te worden gehouden en vervangen indien versleten, zodat de klant ze goed kan lezen.**

⚠ **Als zich een fout of probleem voordoet met de machine, dan dient de machine onmiddellijk stopgezet en het probleem verholpen te worden voordat de machine verder gebruikt wordt.**

⚠ **Installatie, service, aanpassingen of routine-onderhoud dient alleen uitgevoerd te worden door hierin bekwame personen.**

⚠ **Om blijvende bescherming tegen brandgevaar te garanderen, dient ervoor gezorgd te worden dat de netzekeringen alleen vervangen worden door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde sterkte. het gebruik van andere zekeringen of ander materiaal is verboden.**

⚠ **De voeding in de monitor blijft warm en er kunnen componenten electrisch geladen blijven ondanks dat de machine UITgeschakeld is, waardoor er brandwonden of electrischee schokken kunnen worden opgelopen. Ben voorzichting en raak deze delen niet aan.**

⚠ **Om mogelijke electrische schokken a.g.v. storingen te voorkomen, MOET deze machine voorzien zijn van een goed vastzittende aardstekker.**

⚠ **Mocht het netsnoer op enig moment beschadigd worden, dan moet deze onmiddellijk vervangen worden.**

⚠ **Zet de machine niet AAN totdat deze correct is geïnstalleerd.**

(!) Voordat de machine op het lichtnet wordt aangesloten, dient gecontroleerd te worden of de machine op het correcte voltage staat afgesteld en of de correcte zekeringen zijn aangebracht.

Opmerkingen aangaande Installatie

⚠ **Sluit de machine nooit aan op de stroomtoevoer totdat de installatie is voltooid.**

⚠ **Om mogelijke electrische schokken te voorkomen, dient ervoor gezorgd te worden dat de machine middels een goed vastzittende aardstekker op het lichtnet is aangesloten.**

⚠ **Om ervoor te zorgen dat klanten niet gewond raken door de beweging van het spel, dient ervoor gezorgd te worden dat er minimaal 500mm ruimte is tussen andere machines of muren.**

(!) Om schade aan de machine door verkeerd gebruik te voorkomen, dient ervoor gezorgd te worden dat het voltage van het lichtnet 230volts AC bedraagt.

OPMERKING: Als de machine op een gladde ondergrond wordt gebruikt, is het raadzaam rubber matjes onder de stelpootjes te bevestigen om te voorkomen dat de machine over de vloer gaat glijden.

OPMERKING: Om toegang te krijgen tot de voeding- en de CPU-assemblies, dient ervoor gezorgd te worden dat de achterkant van het kabinet minimaal 500mm verwijderd is van de muur of andere machines.

⚠ **Het spel is voorzien van wieltjes, waardoor het gemakkelijker is om te verplaatsen. Wees voorzichtig als de machine op een hellend vlak gereden wordt.**

⚠ **Het zwaartepunt van de Header Assembly ligt aan diens voorkant, waardoor het belangrijk is dat minimaal 2 personen de Header Assembly aanbrengen of verwijderen.**

⚠ **De Header Assembly moet op een hoge positie geplaatst worden en het is dus belangrijk dat deze hoogte veilig kan worden bereikt zonder veel te strekken. (bijv. middels een trap of een kruk)**

⚠ **De hoogte van het hoofdgedeelte is 2080mm: kijk dus uit voor obstakels zoals lampen.**

Verwijderen en vervangen van Assemblies en onderdelen

⚠ **Installatie, service, aanpassingen of routine-onderhoud dient alleen uitgevoerd te worden door hierin bekwame personen.**

⚠ **Maak geen veranderingen aan deze machine zonder goedkeuring vooraf. Dit kan onvoorzien gevaar opleveren.**

⚠ **Alleen onderdelen die door Namco Europe Ltd. zijn gespecificeerd dienen gebruikt te worden bij het vervangen of repareren van onderdelen (incl. schroeven).**

⚠ **Zorg ervoor dat de machine UITgeschakeld is voordat er enig onderhoudswerk wordt verricht (troubleshooting, reparaties etc.)**

⚠ **Bij het verrichten van werkzaamheden die niet in deze handleiding staan beschreven, dient voor instructies altijd contact opgenomen te worden met de verdeler aangezien geen verantwoording wordt genomen voor schade of letsel.**

⚠ **Delen van de voeding en de monitor blijven warm of behouden hoogspanning zelfs nadat de machine UITgeschakeld is en zouden verbrandingen of electrische schokken kunnen veroorzaken. Ben voorzichting en raak deze delen niet per ongeluk aan.**

⚠ **Zorg ervoor dat de machine is UITgeschakeld voordat pluggen of connectors ingestoken of uitgetrokken worden.**

⚠ **Als het netsnoer uit de machine of uit het stopcontact verwijderd wordt, dient altijd de stekker vastgepakt te worden en niet het snoer.**

P

A informação contida neste manual foi fornecida de boa fé, sendo rigorosa na altura da sua publicação. A NAMCO EUROPA LIMITADA, reserva-se o direito de proceder a mudanças e alterações sem qualquer aviso prévio.

Esta maquina foi fabricada de acordo com as Directivas Comunitárias Europeias e tem sido testada em conformidade com as seguintes Directivas: 89/336/EEC e 72/23/EEC através dos requerimentos normativos, EN55014, EN55104 e EN60335-1 (ver capa frontal do manual) e como tal sustenta o certificado de marca de CE. Quaisqueres alterações ou modificações efectuadas nesta maquina deverão ser em conformidade com as Directivas da Comunidade Europeia. Quaisquer alterações não autorizadas a este equipamento poderão infrigir tais Directivas.

O funcionamento normal desta maquina, poderá ser afectado debaixo de algumas condicões extremas de interferências externas tais como; transmissões via radio, descargas electroestáticas e passagens de corrente na rede de alimentação. Contudo o seu funcionamento normal será restabelecido logo que a fonte de interferências tenha cessado ou tenha sido neutralizada.

Nota :- Se o processador de jogo for inicializado devido a uma interrupção ou quebra da corrente principal, quaisqueres creditos obtidos poderão desaparecer.

AVISOS DE SEGURANÇA

Afim de usar esta maquina com segurança, certifique-se que lê este manual de operador atentamente antes de proceder á montagem e afinação ou uso da mesma.
Sempre que o proprietário desta maquina confiar a desmontagem, instalação, afinação ou manutenção preventiva da mesma a outra pessoa, deverá este assegurar - se que a pessoa em questão lê as precauções apropriadas e capitulos relevantes deste manual antes de iniciar o trabalho.
Afim de evitar qualquer tipo de acidente quando a maquina estiver em funcionamento, deverá seguir rigorosamente os procedimentos de segurança descritos abaixo.
Este manual juntamente com o manual de instalação (aonde aplicavel), contituem parte integrante do equipamento e deverão estar sempre disponiveis ao operador e pessoal tecnico de assistência.
Esta maquina destina-se a ser operada em espaços interiores apenas e a sua utilização deve circunscrever-se somente aos fins previstos.
A Namco Ltd. declina qualquer responsabilidade por acidentes, ferimentos ou danos resultantes de modificações não autorizadas ou uso indevido desta maquina.

AVISOS DE SEGURANÇA

Os seguintes avisos de segurança são usados através de todo o manual. Familarize-se com cada um destes avisos e respectivos significados antes de instalar, assistir ou efectuar qualquer afinação nesta maquina.

PERIGO ⚠ **Perigo revela uma situação anormal que poderá resultar em ferimentos ou morte. Não avance para além de um aviso de Perigo sem que todas as condições indicadas estejam completamente esclarecidas e resolvidas.**

CAUTELA (!) Cautela revela uma situação anormal que poderá resultar em danos materiais para a maquina. Não avance para além de um aviso de Cautela sem que todas as condições indicadas estejam completamente esclarecidas e resolvidas.

AVISOS DE PERIGO

⚠ **Esta maquina só deverá ser colocada em funcionamento após ter sido verificado que se encontra instalada correctamente e de acordo com o manual de instruções.**

⚠ **Algumas partes componentes desta maquina movem-se durante a acção de jogo, porconseguinte existem lugares aonde a distância entre a secção fixa e móvel altera-se. Existem avisos para manter as mãos e os pés afastados da zona de perigo móvel, contudo caso o operador se aperceba de alguma pessoa em perigo, deverá avisar a mesma em conformidade.**

⚠ **Os avisos de perigo devem ser sempre mantidos em boas condições de leitura de forma a permitir uma leitura clara por parte do utilizador, caso se encontrem danificados deverão ser substituidos.**

⚠ **Caso esta maquina manifeste algum erro ou problema durante o seu funcionamento, deverá ser imediatamente parada até que o problema em questão seja rectificado.**

⚠ **A montagem, assistência e afinações ou manutenção de rotina desta maquina, deverão ser somente executadas por tecnicos ou pessoas devidamente qualificadas para o efeito.**

⚠ **Afim de garantir uma proteção anti - fogo permanente nesta maquina, certifique-se que os fusiveis de proteção são sempre substituidos por fusiveis de igual valor ou calibre aos de origem. O uso de outro tipo de fusiveis ou material é proibido.**

⚠ **A fonte de alimentação do monitor encontrar-se-à quente, tendo zonas de alta voltagem, mesmo após a maquina ter sido desligada. Deste facto poderá resultar a ocurrência de queimaduras ou choques electricos. Seja cuidadoso para evitar contacto com estas zonas.**

⚠ **Esta maquina deve estar sempre equipada com uma ficha com circuito de protecção à Terra, afim de evitar possiveis choques electricos, caso surga uma falha no sistema.**

⚠ **Se a qualquer altura o cabo de alimentação principal ficar danificado, deverá ser imediatamente substituido.**

⚠ **Não ligar a maquina sem que esta tenha sido correctamente instalada.**

(!) Antes de ligar a maquina à tomada da rede de alimentação principal, certifique-se de que a maquina está preparada para a voltagem correspondente e de que também se encontra protegida com os fusiveis apropriados.

NOTAS SOBRE A INSTALAÇÃO

⚠ **NUNCA ligar a maquina sem que a instalação esteja completamente finalizada.**

⚠ **Afim de evitar possiveis choques electricos, certifique-se que a maquina está ligada à rede de alimentação com uma ficha protegida com circuito de terra.**

⚠ **Afim de evitar ferimentos pessoais nos clientes, provocados pelo movimento da maquina, certifique-se que existe pelo menos 500mm de separação entre outras maquinas ou paredes.**

(!) Afim de evitar danos na maquina causados por falhas de operação, certifique-se que a voltagem da rede de alimentação principal é de 230volt AC.

NOTAS : Se esta maquina estiver colocada sobre um chão polido, recomenda-se a utilização de tapetes de borracha debaixo dos pés niveladores, afim de prevenir a maquina de deslizar no chão.

NOTAS : Quando precisar de aceder à fonte de alimentação e ás placas (CPU), certifique-se que a parte trazeira do móvel central está separada da parede ou de outras maquinas pelo menos 500mm afim de ganhar espaço de manobra.

⚠ **Esta maquina está equipada com rodas afim de facilitar a sua deslocação tenha cuidado ao mover a maquina num plano inclinado.**

⚠ **O bloco Superior (Cabeça) tem o centro de gravidade para a frente, porconseguinte é importante que pelo menos sejam utilizadas duas pessoas para montar ou desmontar este Bloco Superior.**

⚠ **A posição do bloco superior quando montado na maquina é muito alta. Torna-se importante ter meios seguros de alcance, tais como; escadotes ou escadas afim de evitar riscos desnecessários.**

⚠ **A altura total do bloco principal, é de 2080mm, tenha cuidado com qualquer tipo de obstruções existentes em altura como por exemplo; calhas electricas ou candeiros.**

SUBSTITUIÇÃO E MONTAGEM DE PEÇAS

⚠ **A montagem, assistência e afinações ou manutenção de rotina desta maquina, deverão ser somente executadas por tecnicos ou pessoas devidamente qualificadas para o efeito.**

⚠ **Não faça qualquer tipo de alteração prévia nesta maquina sem aprovação prévia. Se tal acontecer poderá provocar danos e perigos imprevisiveis.**

⚠ **A substituição ou reparação de peças deverá ser feita apenas com peças de origem ou especificadas pela “Namco Europa Ltd.” (incluindo parafusos)**

⚠ **Certifique-se que a maquina se encontra desligada sempre que iniciar qualquer tipo de trabalho de manutenção. (identifação de avarias, reparação etc.)**

⚠ **Caso esteja a efectuar um trabalho não descrito neste manual, certifique-se que contacta o seu distribuidor para obter instruções, caso contrário não serão aceites responsabilidades por danos causados ou ferimentos.**

⚠ **Algumas zonas da fonte de alimentação e do monitor ficam quentes e transportam correntes de alta voltagem, mesmo depois de a maquina ter sido desligada, podendo causar queimaduras e choques electricos. Tome cuidado para não tocar acidentalmente estas zonas.**

⚠ **Certifique-se que a maquina está desligada antes de ligar ou desligar qualquer tipo de fichas ou junções.**

⚠ **Quando desligar a ficha principal da maquina ou a ficha do cabo de alimentação das tomadas da parede, deverá sempre agarrar na ficha e nunca puxar pelo cabo da mesma.**

S

Eftersom informationen i denna manual lämnas ut i god tro och var korrekt när den trycktes, reserverar sig NAMCO EUROPE LIMITED för ändringar.

Denna maskin har tillverkats enligt direktiv från europeiska unionen, är testad och uppfyller direktiven enligt 89/336EEC och 72/23/EEC med tillämpning av EN55014, EN55104 och EN60335-1 standard (se manualens framsida) och bär därmed också CE-märket. Varje förändring eller modifiering av denna maskin måste ske i överens-stämmelse med EU-direktiven.
En förändring i denna produkt, som inte är auktoriserad, kan strida mot dessa direktiv.

Under vissa omständigheter när det gäller extrema externa störningar, t ex radiosändningar, elektrostatiska urladdningar eller nätburna strömstörningar, kan resultera i en något nedsatt funktion. Maskinen kommer dock att återgå till normal funktion, så snart störningen har upphört eller avlägsnats

OBS! Om spelprocessorn startar om till följd av ett avbrott eller reducering av strömmen kan registrerade krediter gå förlorade.

SÄKERHETS VARNING

För att maskinen ska kunna användas på ett säkert sätt, ska manualen läsas noggrant före installation, användning eller justering.

Om ägaren till maskinen anförtror någon annan person att montera isär, installera, justera maskinen eller utföra rutinunderhåll, ska ägaren försäkra sig om att denna person läser om försiktighetsåtgärder och tillämpliga delar av denna manual innan arbetet påbörjas.

För att förhindra att någon olycka händer när maskinen är igång, måste säkerhetspunkterna beskrivna nedan följas strikt.

Denna manual tillsammans med installationsmanualen (när tillämpligt) utgör en integrerad del av utrustningen och måste vara ständigt tillgänglig för operatörer och service personal.

Maskinen är avsedd för inomhusbruk och ska endast användas för detta ändamål.

Namco Ltd. bär inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av icke auktoriserade ändringar i maskinen eller felaktigt användande av densamma.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Säkerhetsanvisningarna nedan används genomgående i manualen. Gör dig förtrogen med varje anvisning och dess innebörd innan installation, service eller justeringar görs på denna maskin.

VARNING ⚠ **”Varning” anger en fara som skulle kunna skada eller förorsaka dödsfall. Fortsätt inte vid en sådan varningsanvising innan de påvisade förhållandena är förstådda och åtgärdade i sin helhet.**

OBSERVERA (!) ”OBSERVERA” anger en fara som skulle kunna förorsaka skada på maskinen. Fortsätt inte vid en sådan varningsanvising innan de påvisade förhållandena är förstådda och åtgärdade i sin helhet.

ALLMÄNNA SÄKERHETSBEAKTANDEN

⚠ **Sätt inte igång maskinen utan att ha kontrollerat att den är korrekt installerad och i överensstämmelse med manualen.**

⚠ **Eftersom delar av maskinen rör sig under spel finns det ställen där avståndet mellan den stationära delen och den rörliga ändras. Det finns varningsanvisningar om att hålla händer och fötter borta från rörliga delar, men skulle operatören anse att en person är i någon som helst fara, ska personen ifråga varnas.**

⚠ **Varningsanvisningarna måste alltid hållas i gott skick och ersättas när de blir slitna, så att kunderna kan läsa dem dem tydligt.**

⚠ **Om det uppstår fel eller problem med maskinen, måste användningen stoppas omedelbart och problemet rättas till innan den åter används.**

⚠ **Installation, service, justeringar eller rutinunderhåll ska endast utföras av en för ändamålet kvalificerad person.**

⚠ **För kontinuerligt skydd mot brandfara, ska man försäkra sig om att huvudsäkringarna endast ersätts med samma typ och specifikationer. Användandet av andra säkringar eller material är förbjuden.**

⚠ **Strömförsörjningen inne i monitorn håller sig varm och har områden med hög spänning, även när maskinen stängts av och det finns risk för brännskada eller elektriska stötar. Var försiktig och vidrör aldrig sådana områden.**

⚠ **För att förhindra en eventuell elektrisk stöt förorsakad av fel, MÅSTE maskinen vara försedd med säkert ansluten JORDAD kontakt.**

⚠ **Om strömförsörjningskabeln på något sätt skadas, måste den bytas ut omedelbart.**

⚠ **Vrid inte strömbrytaren till ON innan maskinen är korrekt installerad.**

(!) Innan strömmen sätts på till maskinen, måste man försäkra sig om att den är inställd på rätt spänning och att rätt säkringar är isatta.

ATT BEAKTA VID INSTALLATION

⚠ **Sätt aldrig på strömmen på maskinen innan installationen är klar.**

⚠ **För att förhindra elektriska chocker, försäkra dig om att maskinen kopplas till strömförsörjning med jordad kontakt**

⚠ **För att undvika skador av spelets rörelser, försäkra dig om att det finns ett avstånd på minst 500 mm till annan maskin eller vägg.**

(!) För att undvika skador på maskinen p g a felaktigt handhavande, försäkra dig om att strömstyrkan är 230 volt AC.

OBSERVERA: Om maskinen är placerad på ett polerat golv, rekommenderas att placera gummibrickor under nivåjusteringen för att förhindra att maskinen glider på golvet.

OBSERVERA: För att kunna komma åt strömförsörjningen och CPU, se till att baksidan av huvudkabinettet är placerat minst 500 mm från vägg eller annan maskin.

⚠ **Spelet är försett med hjul för att underlätta förflyttningar. Var försiktig om spelet ska flyttas på en sluttande yta.**

⚠ **Toppskylten har tyngdpunkten framtill, därför är det viktigt att minst 2 personer sätter dit eller tar bort den.**

⚠ **Toppskyltens placering är mycket högt upp och det är viktigt att sådana hjälpmedel används så att man når upp utan att sträcka sig (t ex trappstege, pall osv).**

⚠ **Den totala höjden är 2080 mm, tänk på eventuella högt placerade hinder, t ex lampor.**

ATT TA BORT ELLER BYTA UT ENHETER OCH DELAR

⚠ **Justeringar och underhåll på denna maskin skall endast utföras av kvalificerad personal.**

⚠ **Gör inga ändringar på denna maskin utan ett godkännande i förväg. Detta kan förorsaka oförutsägbar fara.**

⚠ **Endast delar som är specificerade av Namco Europe Ltd. ska användas vid utbyten eller reparation av delar (inklusive skruvar).**

⚠ **Försäkra dig om att strömmen är avstängd innan underhållsarbete påbörjas (felsökning, reparationer etc.)**

⚠ **Om arbete ska utföras som inte är beskrivet i denna manual, är det viktigt att kontakta återförsäljaren för instruktioner eftersom inget ansvar accepteras för åverkan eller personskador.**

⚠ **Delar av strömförsörjningen och monitorn är varma och strömbärande även efter strömmen stängts av och kan orsaka brännskador eller elektriska stötar.**

⚠ **Försäkra dig om att maskinen är avstängd innan kontakter sätts i eller tas ur.**

⚠ **När kontakten tas ur maskinen eller ur väggen, ta alltid tag i kontakten och inte i sladden.**

SF

Tässä ohjekirjassa olevat tiedot pitävät julkaisuhetkellä paikkansa. NAMCO EUROPE LIMITED:illä on kuitenkin oikeus muutoksiin ilman erillistä ilmoitusta.

Tämä laite on valmistettu EC direktiivien mukaisesti. Se on testattu ja todettu noudattavan seuraavia direktiivejä: 89/336/EEC ja 72/23/EEC (EN55014, EN55104 ja EN 60335-1 standardit). Näin ollen tämä laite on varustettu CE-merkinnällä. Kaikki tähän laitteeseen kohdistetut muutokset on tehtävä EC- direktiivien mukaisesti. Mikä tahansa valtuuttamattoman huoltomiehen tekemä muutos voi olla direktiivien vastainen.

Laitteen toiminta voi häiriintyä määrätyissä olosuhteissa, jotka johtuvat äärimmäisistä ulkoisista sähköhäiriöistä, kuten radiolähetys, elektrostaattinen purkaus tai vahvavirrasta syntynyt häiriö. Toiminta normalisoituu kuitenkin heti, kun ulkoinen sähköhäiriö on poistettu.

Huom:- Jos peliprosessori resetoituu sähkökatkoksen tai vastaavan johdosta, voivat kaikki pelivaraukset hävitä.

Turvallisuusvaroitus

Tämän laitteen turvallinen käyttö edellyttää käyttöohjekirjan huolellista lukemista ennen laitteen asennusta, säätöä tai käyttöä.

Jos tämän laitteen omistaja antaa jollekin toiselle osapuolelle tehtäväksi purkaa, asentaa, säätää tai muuten huoltaa laitetta, on omistajan varmistuttava siitä, että toinen osapuoli on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjekirjan oleelliset osat ennen työhön ryhtymistä.

Turvallisuusohjeita on seurattava tarkoin vahinkojen välttämiseksi laitteen ollessa käytössä .

Tämä ohje sekä mahdollinen asennusohje muodostavat laitteiston oleellisen osan ja on siksi aina oltava huolto- ja käyttöhenkilökunnan käytettävissä.

Tämä laite on tarkoitettu vain sisätilakäyttöön. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin.

Namco Ltd ei vastaa niistä onnettomuuksista, loukkaantumisista tai vahingoista, jotka johtuvat laitteeseen ilman Namco Ltd:n lupaa tehdyistä muutoksista laitteen väärästä käytöstä.

Turvallisuusohjeet

Tässä käyttöohjekirjassa on käytetty seuraavia turvallisuuteen liittyviä huomautuksia. Tutustu jokaiseen näistä. Älä asenna, huolla tai säädä laitteistoa, ennen kuin olet täysin ymmärtänyt mitä ne tarkoittavat.

VAARA ⚠ **“Vaara” tarkoittaa uhkaa, joka voi johtaa loukkantumiseen tai kuolemaan, Älä koskaan ohita Vaara-merkintää, ennenkuin ohjeissa esitetyt olosuhteet on ymmärretty täysin.**

VAROITUS (!) “Varoitus” tarkoittaa uhkaa, joka voi johtaa laitteen vioittumiseen. Älä koskaan ohita Vaara-merkintää,

YLEISET TURVALLISUUSNÄKÖKOHDAT

⚠ **Varmista, että laite on asennettu oikein ja ohjekirjan mukaisesti ennen käyttöönottoa.**

⚠ **Laite sisältää toimiessaan liikkuvia osia. On paikkoja, jossa liikkuvien osien ja paikalla pysyvien osien välimatka muuttuu. Tällaisissa paikoissa on varoitustaulut, joissa kehotetaan pitämään käsiä ja jalkoja poissa liikkuvista osista. Jos käyttäjä on sitä mieltä, että joku henkilö on vaarassa, on käyttäjän velvollisuus varoittaa vaarassa olijaa.**

⚠ **Varoitustaulut on pidettävä hyvässä kunnossa. Jos ne ovat kuluneet, ne on ehdottomasti vaihdettava, jotta asiakkaalla olisi mahdollisuus lukea niitä selvästi.**

⚠ **Jos laitteeseen tulee vika tai ongelmia, on se pysäytettävä välittömästi ja ongelma selvitettävä ennen uutta käyttöönottoa.**

⚠ **Vain riittävän ammattipätevyyden omaava henkilö saa suorittaa asennus-, huolto-, säätö- tai muita laitteeseen kohdistuvia rutiinitoimenpiteitä.**

⚠ **Jotta palovaaraa ei syntyisi, saa pääsulakkeita vaihtaa vain samankokoisiin sulakkeisiin. Muiden sulakkeiden tai materiaalin käyttö on ehdottomasti kielletty.**

⚠ **Monitorin sisällä oleva virtalähde pysyy kuumana ja siinä on alueita, joissa on korkeajännite vaikka laite on kytketty pois päältä. Palovammojen tai sähköiskun saaminen on mahdollista. Älä koske näihin alueisiin.**

⚠ **Sähköiskujen välttämiseksi vikatapauksissa, laite on ehdottomasti kytkettävä maadoitetulla johdolla maadoitettuun pistorasiaan.**

⚠ **Vioittunut verkkojohto on välittömästi vaihdettava.**

⚠ **Älä kytke laitetta päälle, ennen kuin se on oikein asennettu.**

(!) Varmista ennen verkkoon kytkemistä, että virtalähteen jännitteen asetus on asetettu oikealle jännitteelle ja että siinä on oikeat sulakkeet.

ASENNUSHUOMIOITA

⚠ **Älä koskaan kytke laitetta päälle ennen kuin asennus on suoritettu loppuun.**

⚠ **Tämän laitteen virtalähde on kytkettävä maadoitetulla johdolla maadoitettuun pistorasiaan, jotta sähköiskun vaaraa ei olisi.**

⚠ **Varmista, että laitteen ja seinän tai toisen laitteen välissä on vähintään 500 mm, jotta asiakkaat eivät loukkaannu laitteen likkumisesta johtuen.**

(!) **Varmista, että virtalähteen jännite on 230 V AC, jotta ei laite vioitu.**

Huomio: Jos tämä laite sijoitetaan liukkaalle esim. vahatulle lattialle, suositellaan laitettavaksi kumityynyt säätöjalkoihin liikkumisen estämiseksi.

Huomio: Varmista, että takaosan taakse jää vähintään 500 mm tilaa, jotta virtalähteeseen ja CPU-korttiin pääsee käsiksi.

⚠ **Laite on varustettu kääntyvillä pyörillä. Tämä on pidettävä mielessä, kun laitetta siirretään kaltevalla alustalla.**

⚠ **Yläosan painopiste on yläosan etuosassa. Tästä syystä on yläosaa asennettaessa tai poistettaessa oltava vähintään kaksi henkilöä.**

⚠ **Yläosan asennusasento on erittäin korkealla. On tärkeää, että tarvittavalle korkeudelle päästään vaivattomasti ilman venyttämistä. (esim. käytä tukevia tuoleja tai tikkaita)**

⚠ **Laitteen kokonaiskorkeus on yli 2080 mm. Varmista, ettei katossa ole esteitä. esim. valaisimia.**

⚠ **Vain riittävän ammattipätevyyden omaava henkilö saa suorittaa asennus-, huolto-, säätö- tai muita laitteeseen kohdistuvia rutiinitoimenpiteitä.**

⚠ **Tälle laitteelle ei saa tehdä mitään hyväksymättömiä muutoksia. Se voi aiheuttaa ennalta-arvaamattomia vaaroja.**

⚠ **Vain Namco Europe Ltd:n määrittelemiä varaosia saa käyttää vaihtaessasi tai korjatessasi osia. (sisältäen ruuvit).**

⚠ **Varmista, että laite on kytketty POIS PÄÄLTÄ ennen työn aloittamista.**

⚠ **Ota yhteyttä maahantuojaan ohjeita varten, jos joudut tekemään työtehtäviä, joita ei ole esitelty huoltokirjassa, muuten vastuuta vioista tai loukkaantumisista ei ole.**

⚠ **Virtalähde ja monitori pysyvät kuumina ja niissä on alueita, joissa on korkeajännite vaikka laite on kytketty pois päältä. Palovammojen tai sähköiskun saaminen on mahdollista. Älä koske näihin laitteisiin.**

⚠ **Varmista, että laite on kytketty POIS PÄÄLTÄ ennen johtojen kytkemistä tai irrottamista.**

⚠ **Irrottaessasi verkkojohdon seinästä tai laitteesta, ota kiinni itse pistokkeesta, ei johdosta.**

Contents

1. SPECIFICATIONS

POWER SUPPLY:-	230volts AC
AMBIENT OPERATING TEMPERATURE:	+5°C to +25°C
MONITOR:-	Hantarex 28” Polo Monitor
COIN ACCEPTOR:-	Mars CashFlow - 1 Channel
DIMENSIONS:-	790(w) x 1200(d) x 2080(h)
WEIGHT:-	175kg
ACCESSORIES:-	Keys: (Cash Door) .... 2 (Coin Door) .... 2 (Back Door) 2ea
	IEC Mains Lead 1
	Operators Manual 1
	Monitor Manual 1
	CashFlow Documents 1
	M6 Security Wrench .... 1 M4 Security Wrench 1

2. MOVING THE MACHINE

⚠ **This machine is fitted with castors to make it easier to move. Take care when moving the machine on an inclined surface.**

⚠ **The overall height of the machine is 2080mm. Take care of any overhead obstructions. (e.g. Light Fittings, Electric Cables etc.)**

3. INSTALLATION

Notes on Installation

WARNING	•	**NEVER turn the power to the machine ON until installation has been completed.**
WARNING	•	**In order to prevent possible electric shocks, be sure that the machine is connected to the mains with a securely connected earthed plug.**
WARNING	•	**So that customers are not injured , ensure that there is at least 500mm separation between other machines or walls.**
CAUTION	•	In order to avoid damage to the machine due to mis-operation, ensure that the voltage of the mains supply is 230volts AC.

NOTE	•	If the location site of this machine has a polished floor it is recommended that rubber pads are fitted under the level adjusters to prevent the machine sliding on the floor.
	•	In order to gain access to the Power Supply and CPU assemblies, make sure that the rear of the machine is separated from a wall or other machine by at least 500mm.

GB

This machine is designed for INDOOR USE ONLY.
<u>Do not</u> install in the following places.

1. **Outdoors**
2. **Direct Sunlight, places with excessive humidity or dust, places where there is water leakage, near air-conditioning or heating equipment, places with excessive heat or cold temperature.**
3. **Places where it would be in the way of emergency exits or fire extinguishing equipment.**
4. **Unstable places or places with excessive vibration.**
5. **Places that are not level.**
6. **This machine <u>must not</u> be cleaned with a water jet, or installed in an area where a water jet could be used.**

D

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DIE GEWERBLICHE AUFSTELLUNG IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN BESTIMMT.
DAS GERÄT DARF AN FOLGENDEN PLÄTZEN NICHT AUFGESTELLT WERDEN

1. **Im Freien.**
2. **In direktem Sonnenschein, an extrem feuchten und staubigen Plätzen, an Plätzen mit Wasseranschlüssen und möglichen Leckagen, nahe Klima- und Heizungsanlagen, an Plätzen mit extrem hohen oder niedrigen Temperaturen.**
3. **In der Nähe von Notausgängen oder Feuerlöschgeräten.**
4. **An unstabilen Plätzen oder Plätzen mit übermäßiger Vibration.**
5. **An Plätzen, die nicht eben sind.**

DK

DENNE MASKINE ER KUN DESIGNET TIL INDENDØRSBRUG
INSTALLER IKKE MASKINEN PÅ FØLGENDE STEDER

1. **Udendørs**
2. **Direkte sollys, steder med høj fugtighed el. støv, steder med vand udslip, i nærheden af air-condition eller varme udstyr, steder med usædvanlig høj el. kold temperatur.**
3. **Steder hvor den vil stå i vejen for nødudgange eller brandslukningsudstyr.**
4. **Ustabile steder eller steder med for store vibrationer.**
5. **Steder der ikke er plane.**

E

ESTA MÁQUINA ESTA DISEÑADA ÚNICAMENTE PARA USO EN INTERIORES.
NO INSTALE LA MÁQUINA EN LOS SIGUIENTES LUGARES.

1. **Exteriores.**
2. **Bajo luz solar directa, en lugares con polvo o humedad excesiva, lugares donde hay filtraciones de agua, cerca de aparatos de calefacción o de aire acondicionado, lugares con temperatura ambiente muy alta o muy baja.**
3. **Lugares donde la máquina obstruya salidas de emergencia o equipos de extinción de incendios.**
4. **Suelos inestables o lugares con vibraciones excesivas.**
5. **Lugares con suelos no nivelados.**

F

**CETTE MACHINE EST DESTINEE UNIQUEMENT A UN USAGE INTERIEUR
NE PAS INSTALLER LA MACHINE DANS LES ENDROITS SUIVANTS**

1. **A l'extérieur.**
2. **Directement exposée au soleil, aux endroits excessivement humides ou poussiéreux, aux endroits où il y a des risques de fuite d'eau, près de ventilateurs ou source de chaleur, aux endroits très chauds ou froids.**
3. **Dans des zones de proximité des sorties de secours ou d'accès aux équipements d'extinction du feu.**
4. **Dans des emplacements instables ou soumis à de fortes vibrations.**
5. **Dans des endroits dénivelés.**

GR

**ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ ΜΟΝΟ
ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΤΟΥΣ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ**

1. **Εξωτερικά**
2. **Απευθείας στον ήλιο,σε μέρη όπου υπάρχει υγρασία ή σκόνη,μέρη όπου υπάρχει άφθονο νερό,κοντά σε air-condition ή άλλου είδους θέρμανση,μέρη με υπερβολική υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία.**
3. **Σε μέρη όπου εμποδίζουν μέσα ανάγκης π.χ. πυροσβεστήρες ή άλλα.**
4 **Μη σταθερά μέρη ή μέρη με πολλούς κραδασμούς.**
5. **Μέρη που δεν είναι επίπεδα.**

I

**QUESTA MACCHINA E' PROGETTATA PER ESSERE USATA ESCLUSIVAMENTE
IN AMBIENTI INTERNI.
NON INSTALLARE LA MACCHINA NEI SEGUENTI LUOGHI.**

1. **In ambienti esterni.**
2. **Alla luce diretta del sole, in posti con eccesiva umidità o polvere, in luoghi dove ci siano infiltrazioni d'acqua, vicino ad apparecchi di condizionamento d'aria oppure riscaldamento, in posti eccessivamente caldi o freddi.**
3. **In luoghi dove potrebbe esserci un uscita di emergenza o un'attrezzatura per lo spegnimento del fuoco.**
4. **In posti non stabili o con eccessive vibrazioni.**
5. **In luoghi non piani.**

N

**DENNE MASKINEN ER BARE KONSTRUERT FOR INNENDØRS BRUK
IKKE INSTALLER MASKINEN PÅ FØLGENDE PLASSER.**

1. **Utendørs**
2. **Konstant sollys, plasser med mye fuktighet og støv, plasser hvor det er vannlekasje, nære luft kjølere eller varme elementer, plasser med overdreven høy eller lav temperatur.**
3. **Plasser hvor det vill stå i veien for nødutganger eller brannslukking utstyr.**
4. **Ustabile plasser eller plasser med overdreven vibrasjon.**
5. **Plasser som ikke er i vater.**

NL

**DEZE MACHINE IS ALLEEN VOOR GEBRUIK BINNENSHUIS ONTWORPEN
INSTALLEER DE MACHINE NIET OP DE VOLGENDE PLAATSEN**

1. **Buiten**
2. **In direct zonlicht, op plaatsen met een zeer hoge vochtigheidsgraad of met veel stof, op plaatsen waar een waterlek is, dichtbij airco's of verwarmingsapparatuur, op plaatsen met een zeer hoge of koude temperatuur.**
3. **Op plaatsen waar nooduitgangen of blusapparatuur worden geblokkeerd.**
4. **Op onstabiele plaatsen of plaatsen waar grote trillingen voorkomen.**
5. **Op plaatsen die niet vlak zijn.**

ESTA MAQUINA FOI CONCEBIDA PARA UTILIZAÇÃO EM ESPACOS INTERIORES APENAS
NÃO INSTALAR A MAQUINAS NOS SEGUINTES LOCAIS:-

1. **Exteriores.**
2. **`Luz solar directa, locais com humidade excessiva ou pó, locais aonde existam fugas de água perto de ar condicionados ou equipamentos calorificos e locais com temperaturas excessivamente quentes ou frias.**
3. **Locais aonde ficaria colocada no caminho de saidas de emergência ou equipamentos extintores de fogo.**
4. **Locais estruturalmente instaveis ou locais com vibrações excessivas.**
5. **Locais não nivelados.**

DENNA MASKIN ÄR AVSEDD ENBART FÖR INOMHUSBRUK
INSTALLERA EJ MASKINEN PÅ FÖLJANDE STÄLLEN

1. **Utomhus**
2. **I direkt solsken, platser med extremt hög luftfuktighet eller damm, platser där det förekommer vattenläckage, nära luftkonditionering eller värmeelement, i extremt hög eller låg temperatur.**
3. **Platser där den skulle kunna vara i vägen för nödutgångar och brandsläckningsutrustning.**
4. **Instabila ställen eller där stark vibration förekommer.**
5. **Platser med nivåskillnad.**

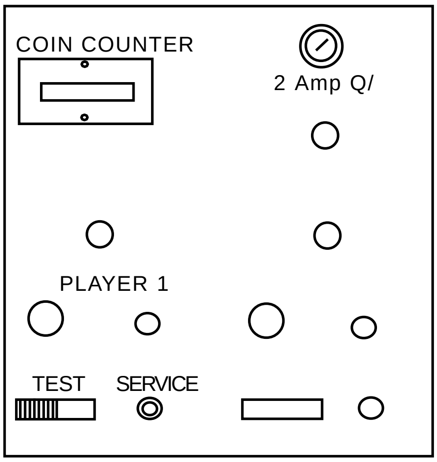
TÄMÄ LAITE ON SUUNNITELTU VAIN SISÄKÄYTTÖÖN
ÄLÄ ASENNA LAITETTA SEURAAVIIN PAIKKOIHIN:

1. **Ulkotilaan**
2. **Suoraan aurinkovaloon, kosteisiin tai pölyisiin paikkoihin, vesivuotopaikkojen läheisyyteen, ilmanvaihto- tai lämmityslaitteen lähistölle tai paikkoihin, jossa on erittäin kuumaa tai kylmää.**
3. **Varauloskäytävien, muiden pakoteiden tai tulensammutusvälineiden eteen.**
4. **Epävakaisiin tai täriseviin paikkoihin.**
5. **Kaltevalle alustalle.**

4. ADJUSTMENTS

The following adjustments and tests can be made to this game.

Item	Reference
Testing the Video and Adjusting the Monitor	4-1 Display Test (p8)
Testing of the Joysticks and Switches	4-2 Switch test (p12)
Testing the Sound	4-3 Sound Test (p13)
Setting the Game Options	4-4 Game options (p14)
Setting the Price of Play	4-5 Coin Options (p16)
Book Keeping Data	4-6 ADS (p18)
Resetting BookKeeping and Settings	4-7 Data Clear (p18)



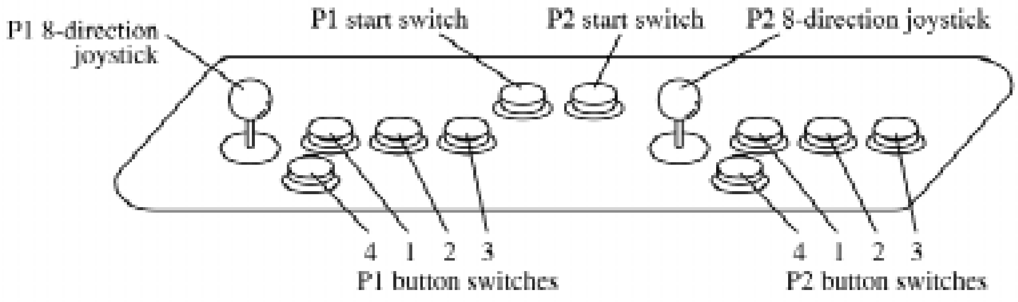
1. To enter test mode, slide the TEST switch, located on the service bracket inside the coin door, to the ON position. The following screen will be displayed.

Note: Ensure that the test switch is OFF for normal operation.

DISPLAY TEST	---------------------------------- (4-1)
SWITCH TEST	---------------------------------- (4-2)
SOUND TEST	---------------------------------- (4-3)
JVS CABINET OPTIONS	---------------------------------- (Not used)
GAME OPTIONS	---------------------------------- (4-4)
COIN OPTIONS	---------------------------------- (4-5)
A.D.S	---------------------------------- (4-6)
DATA CLEAR	---------------------------------- (4-7)
EXIT & SAVE	

2. Push the 1 player joystick up or down to select the required item. (The item will be displyed in red).

3. Press the 1 player number 1 button to enter the selected test.



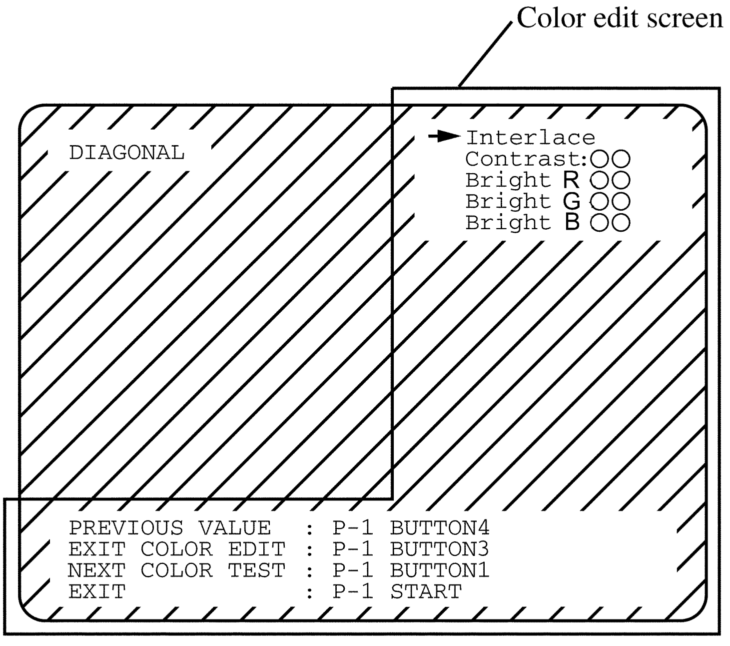
4. When testing or settings have been completed return to the ‘Test Menu’ screen, select ‘EXIT & SAVE’ and press the Player 1 number 1 button to store any changes that have been made and to return to game screen.

5. Slide the test switch OFF for normal game operation.

4-1 Display Test

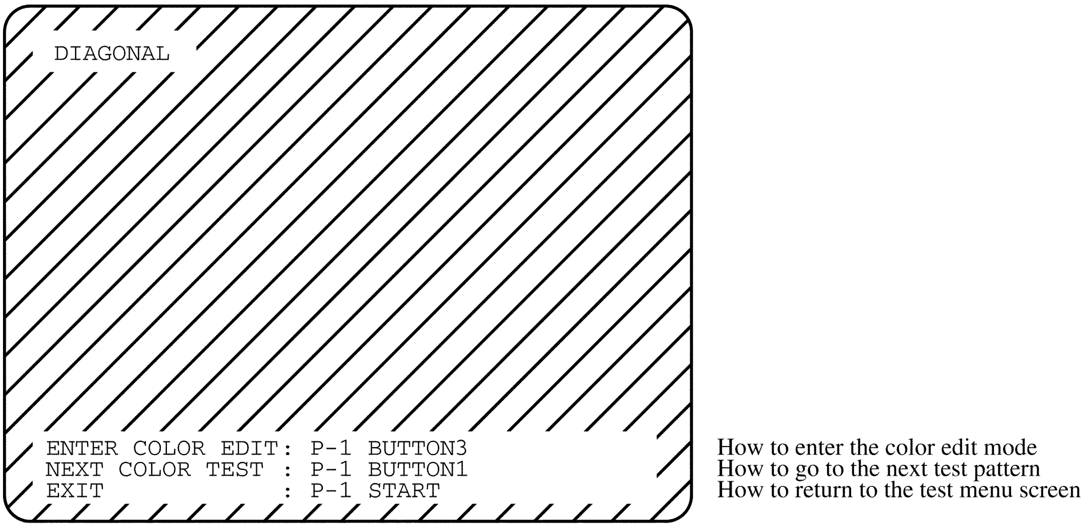
1. Press the Player 1 joystick up or down to select 'DISPLAY TEST'

2. Press Player 1 Button 1 to enter the test. The following screen will be displayed.



Color edit screen is displayed over the diagonal screen.

Note: Pressing the P1 Button 3 will turn the Colour Edit Screen (used to make adjustments) on or off each time the button is pressed.

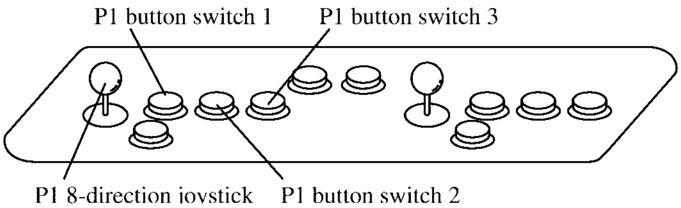


The color edit screen is not displayed

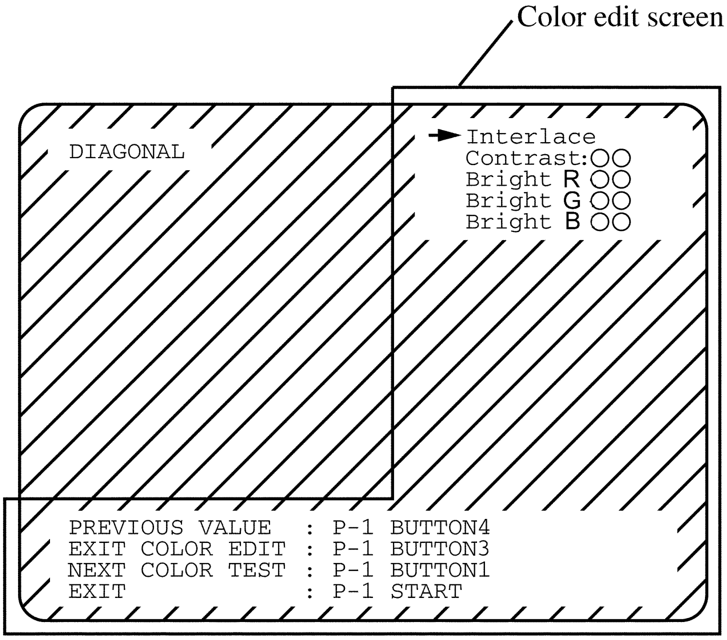
4-1-1 Diagonal Test

This test is used to switch between Interlaced / Non Interlaced modes.

1. Ensure that the Colour Edit Screen is displayed. (Press P1 Button 3 to switch the Colour Edit screen on/off).



2. If Interlace is off push the P1 joystick up or down to move the arrow next to Interlace. Push the P1 joystick left or right to change the interlace from off to on.



Color edit screen is displayed over the diagonal screen.

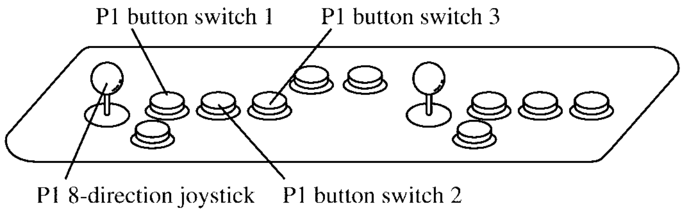
3. Press P1 Button 2 to change the colour of the diagonal lines from white to blue, red, purple, green, light blue, yellow, black checking that the lines do not become irregular or that the picture does not flicker on any of the colours.

4. If the lines become irregular or the screen flickers repeat step 2 above to switch interlace off.

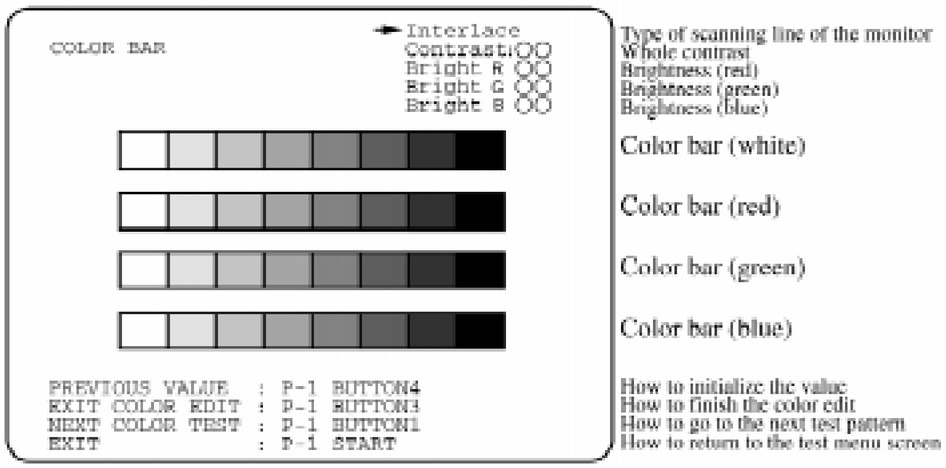
5. Press P1 Button 1 to advance to the Colour Bar test, or P1 Start button to return to the main menu screen.

6. Select the next item to be tested / adjusted, or select ‘EXIT & SAVE’ and press the Player 1 number 1 button to store any changes that have been made and to return to game screen.

4-1-2 Colour Bar Test



1. If the following Colour Bar screen is not displayed, press P1 Button 1 repeatedly until the Colour Bar screen is displayed.



2. If the Colour Edit screen is not showing, press P1 Button 3 to display the Colour Edit screen.

3. Push the P1 joystick up or down to select ‘Contrast’, ‘Bright R’, ‘Bright G’ or ‘Bright B’. the selected item will change red.

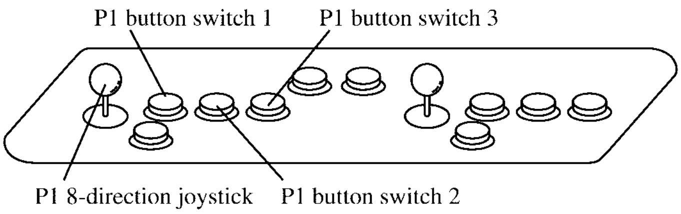
4. Push the P1 joystick left or right to alter the settings of the selected items. the effect of changing the values will be shown by the change in the colour bars on the screen.

5. Pressing P1 Button 4 will return the values to factory setting.

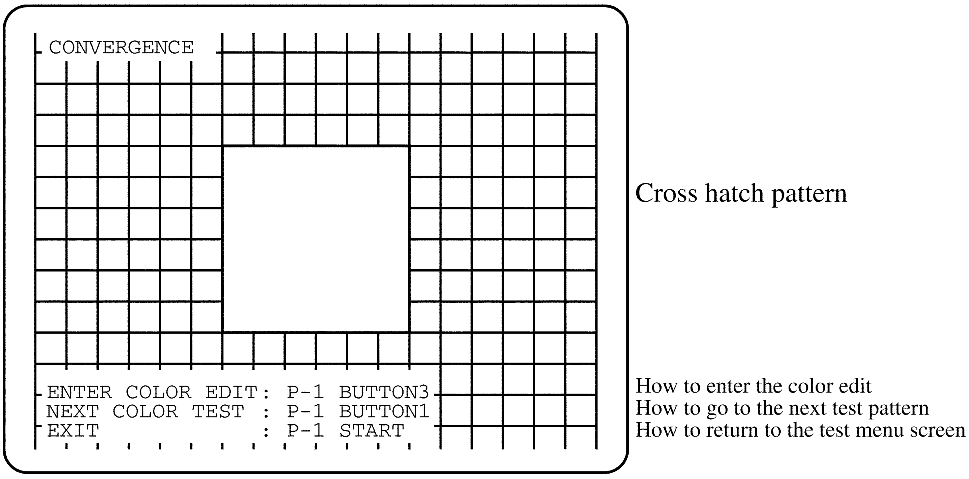
6. Press P1 Button 1 to advance to the Convergence test, or P1 Start button to return to the main menu screen.

7. Select the next item to be tested / adjusted, or select ‘EXIT & SAVE’ and press the Player 1 number 1 button to store any changes that have been made and to return to game screen.

4-1-3 Convergence Test



1. If the following Convergence screen is not displayed, press P1 Button 1 repeatedly until the Convergence screen is displayed.



2. Each time P1 Button 2 is pressed, the colour of the crosshatch patter will change from white, blue, red, purple, green, light blue, yellow and black.

3. If the crosshatch pattern size or position is incorrect, refer to the monitor manual for adjustments.

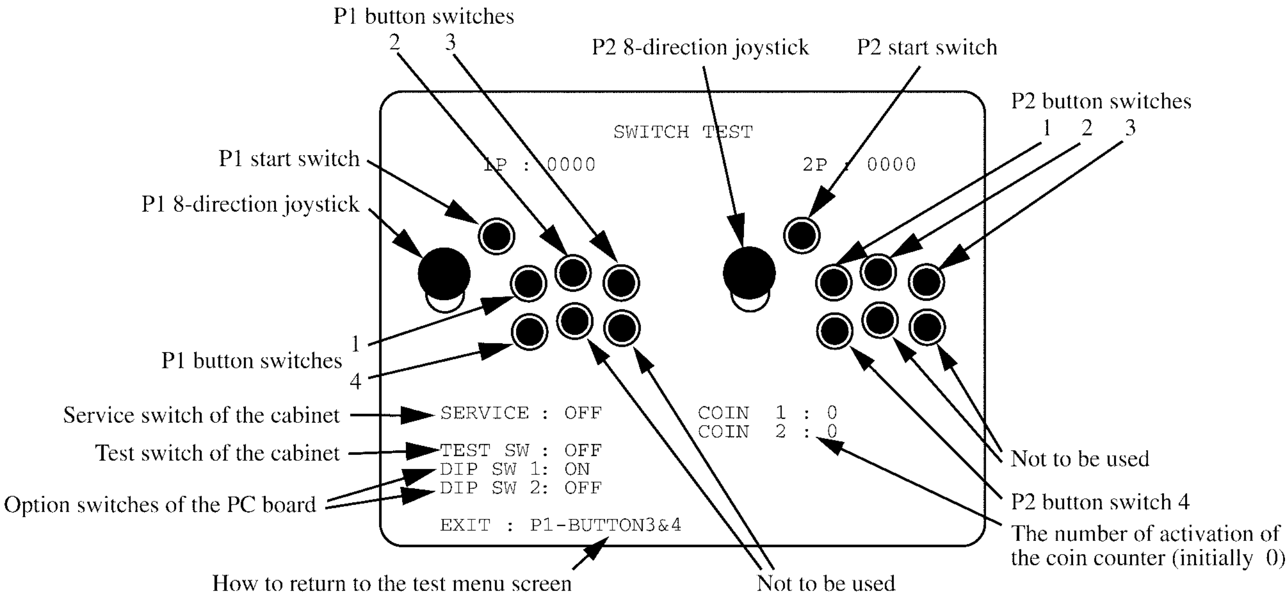
4. Press P1 Start button to return to the main menu screen.

5. Select the next item to be tested / adjusted, or select ‘EXIT & SAVE’ and press the Player 1 number 1 button to store any changes that have been made and to return to game screen.

4-2 Switch Test

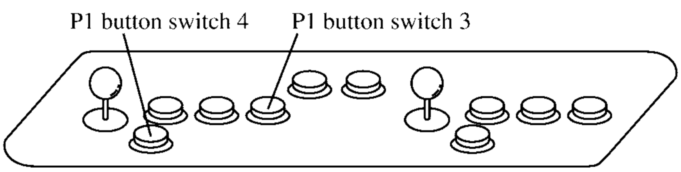
1. Push the P1 joystick up or down to select the Switch Test from the main menu .

2. Press P1 Button 1 to enter the selected test. The following screen is displayed.



3. The joystick on the screen will move as the players joystick is moved to each of the eight positions, and the display button will be highlighted in white as the corresponding player button is pressed.

4. Press P1 buttons 3 and 4 together to return to the main menu screen.

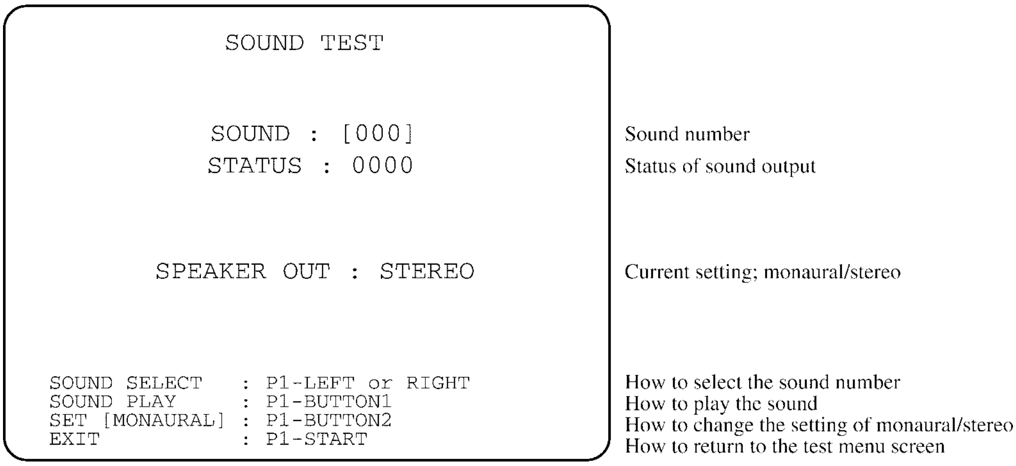


5. Select the next item to be tested / adjusted, or select 'EXIT & SAVE' and press the Player 1 number 1 button to store any changes that have been made and to return to game screen.

4-3 Sound Test

1. Push the P1 joystick up or down to select the Sound Test from the main menu .

2. Press P1 Button 1 to enter the selected test. The following screen is displayed.



3. Press P1 Button 2 to switch from Stereo to Mono to Stereo speaker output.

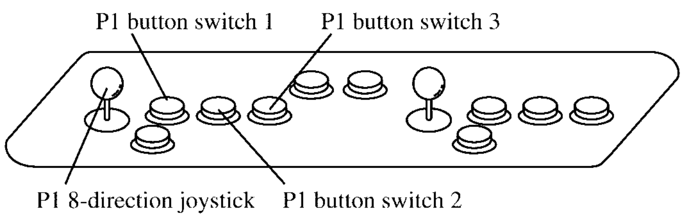
4. Push the P1 Joystick left or right to change the Sound number. *(Each number produces a different sound).*

5. Press P1 Button 1 to produce the sound number selected.

Note:

Sound 001 will produce a stereo test. Sound will be produced from the left speaker then the right speaker and then both speakers together.

6. Press P1 Start Button to return to the main menu screen.



7. Select the next item to be tested / adjusted, or select ‘EXIT & SAVE’ and press the Player 1 number 1 button to store any changes that have been made and to return to game screen.

4-4 Game Options

1. Push the P1 joystick up or down to select the Game Options Test from the main menu .

2. Press P1 Button 1 to enter the selected test. The following screen is displayed.

```
                  GAME OPTIONS
              <DEFAULTS IN GREEN>

(a) DIFFICULTY LEVEL :  MEDIUM
(b) FIGHT COUNT<1P GAME> :  2
(c) FIGHT COUNT<VS GAME> :  2
(d) LIFE BAR<1P GAME> :  100%
(e) LIFE BAR<VS GAME> :  100%
(f) ROUND TIME :  40
(g) CHARACTER CHANGE AT CONTINUE :  NO
(h) CHARACTER CHANGE AT VS GAME : NO
(i) MUSIC IN ATTRACT :  YES
(j) STAGE SELECT :  YES
(k) EVENT MODE :  NO
(l) HIT EFFECT :  NORMAL

    SELECT : P1-LEFT or RIGHT      How to change setting
    EXIT   : P1-START              How to return to the test menu screen
```

3. Push the P1 Joystick up or down to select the item required.
   The selected item will be displayed in red.
   (Note: Not all of the items will be displayed on the screen, but will appear as the screen is scrolled).

4. Push the P1 Joystick left or right to change the setting of the selected item.

5. Press P1 Start button to return to the Main Menu screen.

6. Select the next item to be tested / adjusted, or select 'EXIT & SAVE' and press the Player 1 number 1 button to store any changes that have been made and to return to game screen.

(a) DIFFICULTY LEVEL (Difficulty of game play)

EASY	MEDIUM	HARD	VERY HARD	ULTRA HARD

(b) FIGHT COUNT <1P GAME> (The number of rounds per fight in 1P mode)

1	2	3	4	5

(c) FIGHT COUNT <VS GAME> (The number of rounds per fight in VS mode)

1	2	3	4	5

(d) LIFE BAR <1P GAME> (Life gauge in 1P mode)

80%	90%	100%	110%	120%

(e) LIFE BAR <VS GAME> (Life gauge in VS mode)

80%	90%	100%	110%	120%

(f) ROUND TIME (Play period [seconds] per round)

30	35	40	45	50	55	60

(g) CHARACTER CHANGE AT CONTINUE (Changing characters at start of continue game)

YES (possible	NO (not possible)

(h) CHARACTER CHANGE AT VS GAME (Changing characters in 2P mode when someone buys-in)

YES (posiible)	NO (not possible)

(i) MUSIC IN ATTRACT (Sound played during attract mode)

YES (with sound)	NO (no sound)

(j) STAGE SELECT (Stage selectable in 2P mode)

YES (possible)	NO (not possible)

(k) EVENT MODE (Action at end of a 2P game)

YES (game over for both players)	NO (winner continues 1P play)

(l) HIT EFFECT (Setting visual effects when an attack hits)

NORMAL	MILD

4-5 Coin Options

1. Push the P1 joystick up or down to select the Coin Options Test from the main menu .

2. Press P1 Button 1 to enter the selected test. The following screen is displayed.

```
                  COIN OPTIONS
              <DEFAULTS IN GREEN>

(a)  → START COST:
         1 COIN TO START
(b)    CONTINUE COST:
         1 COIN TO CONTINUE
(c)    COIN CHUTE1 MECHANICAL VALUE:
         1 COIN COUNT AS 1 COIN
(d)    COIN CHUTE2 MECHANICAL VALUE:
         1 COIN COUNT AS 1 COIN
(e)    CREDIT MODE:
         COMMON
(f)    COIN COUNTER:
         1 COUNTER
(g)    FREE PLAY:
         NO

     SELECT : P1-LEFT or RIGHT        How to change setting
     EXIT   : P1-START                How to return to the test menu screen
```

*NOTE: THE PRICE OF PLAY IS SET WITHIN THE CASHFLOW ACCEPTOR ENSURE THAT THE START COST IS SET TO '**1 COIN TO START'***

3. Push the P1 Joystick up or down to select the item required.
   The selected item will be displayed in red.
   (Note: Not all of the items will be displayed on the screen, but will appear as the screen is scrolled).

4. Push the P1 Joystick left or right to change the setting of the selected item.

Note: Free Play (g) must be set to OFF . Settings of (a) - (f) cannot be changed if Free Play is ON.

5. Press P1 Start button to return to the Main Menu screen.

6. Select the next item to be tested / adjusted, or select 'EXIT & SAVE' and press the Player 1 number 1 button to store any changes that have been made and to return to game screen.

(a) START COST (Number of credits required to start anormal game)

1	2	3	4	5	6	7	8	9

(b) CONTINUE COST (Number of credits required to start a continued game)

1	2	3	4	5	6	7	8	9

(c) COIN CHUTE 1 VALUE (Number of credits for each pulse from CashFlow)

1	2	3	4	5	6	7	8	9

(d) COIN CHUTE 2 VALUE (Number of credits for each pulse from CashFlow)

1	2	3	4	5	6	7	8	9

(e) CREDIT MODE (Record of credits) [NOT USED WHEN CASHFLOW USED]

Pulses from both coin chutes to 1 credit meter output	Pulses from coin chutes to seperate meter outputs

(f) COIN COUNTER (Allocation of coin counters)

Fixed for single coin counter (not adjustable)

(g) FREE PLAY

YES (coins needed)	NO (no coins needed)

4-6 A.D.S (Checking Bookkeeping)

1. Push the P1 joystick up or down to select the A.D.S. Test from the main menu .

2. Press P1 Start button to return to the Main Menu screen.

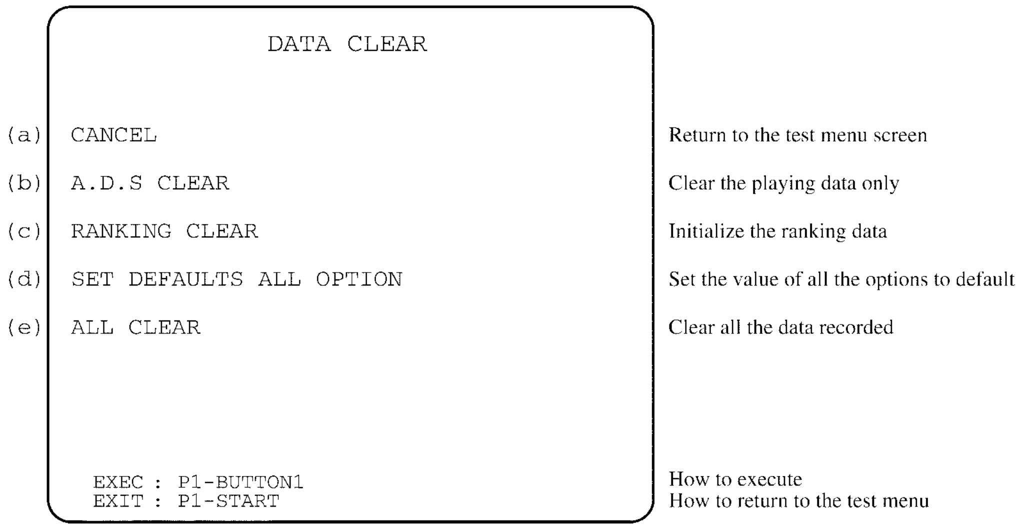
3. Select the next item to be tested / adjusted, or select ‘EXIT & SAVE’ and press the Player 1 number 1 button to store any changes that have been made and to return to game screen.

4-7 Data Clear (Resetting the Bookkeeping Data)

1. Push the P1 joystick up or down to select the A.D.S. Test from the main menu .

2. Press P1 Button 1 to enter the selected test. The following screen is displayed.

3. Push the P1 joystick up or down to select the item to be reset. The selected item will be displayed in red



4. Press P1 Button 1 to reset the selected data.

5. Press P1 Start button to return to the Main Menu screen.

6. Select the next item to be tested / adjusted, or select ‘EXIT & SAVE’ and press the Player 1 number 1 button to store any changes that have been made and to return to game screen.

Item displayed on the screen	Action of reset
(b) A.D.S. CLEAR	Reset book keeping only
(c) RANKING CLEAR	Clears all rankings to factory default
(d) SET DEFAULTS ALL OPTIONS	Resets all options and settings to factory default
(e) ALL CLEAR	Resets all items (b, (c) and (d)

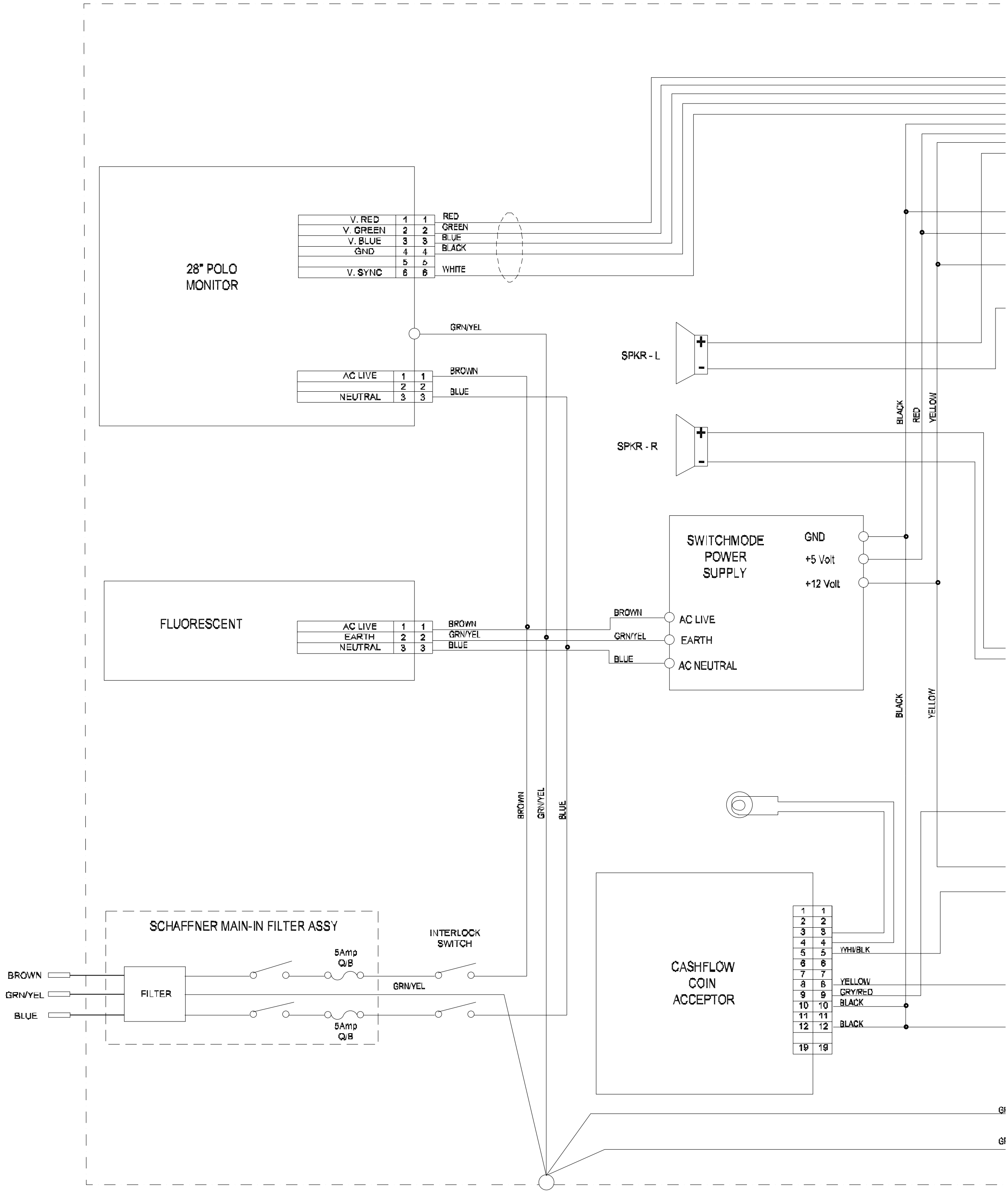
5. PARTS

Decals and Plastics

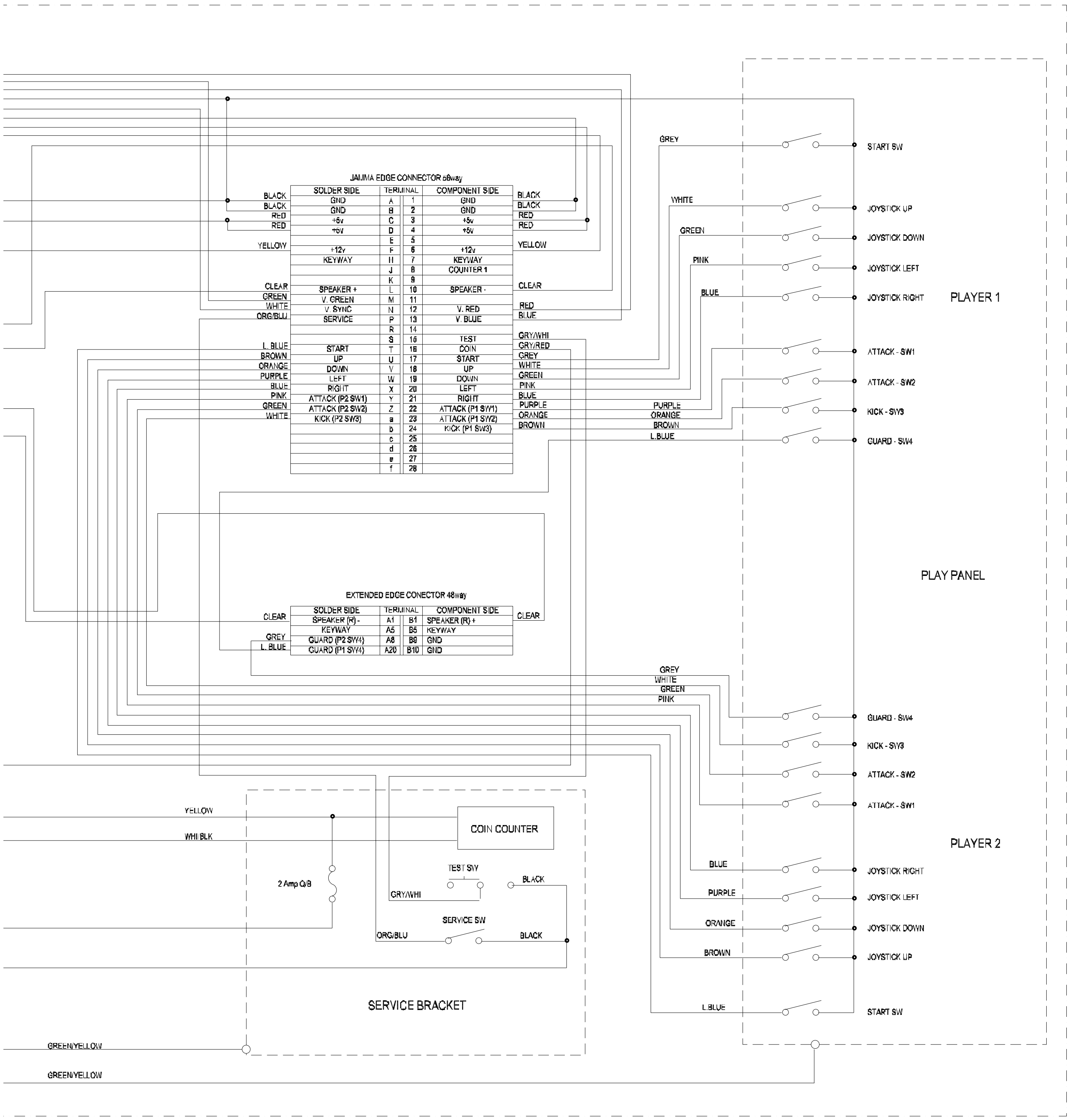
Description	Part No
Mars CashFlow - single channel	98000041
Securdor w/Lock - Black	53100322
Hantarex 28" Polo Monitor	84000026
Front Glass - Bronze	31000022
Soul Calibur PCB Assy	XSC-PCB
Schaffner Mains-In Filter Assy	66000016
Schaffner Boot	66000017
Fuse 20mm 5A Quick-Blo	63500500
Interlock Switch	60000006
Interlock Switch cover	39000028
M16 Adjustable Foot	88300079
Coin Meter 3.5-6v Panel Mount	65000002
SwitchMode Power Supply	83000040
Yellow Push Button	60200052
Black Push Button	60200054
Red Push Button	60200051
Blue Push Button	60200053
White Push Button 1 Player	60200055
White Push Button 2 Player	60200056

Decals and Plastics

Description	Part No
Cabinet Decal LHS - Upper	40000286
Cabinet Decal LHS - Lower	40000287
Cabinet Decal RHS - Upper	40000288
Cabinet Decal RHS - Lower	40000289
Cabinet Decal LHS - Front	40000297
Cabinet Decal RHS - Front	40000298
Tekken 3 Namco Decal	40000061
Cabinet Front Decal - Namco	40000469
Character Plexi - Soul Calibur	30000025
Header Vac-Form Tekken 3 - Green	46000244
Header Acrylic - Soul Calibur	30000026
Play Panel Overlay - Soul Calibur	33000000



28" POLO MONITOR
V. RED 1 1 RED
V. GREEN 2 2 GREEN
V. BLUE 3 3 BLUE
GND 4 4 BLACK
5 5
V. SYNC 6 6 WHITE
GRN/YEL
AC LIVE 1 1 BROWN
2 2
NEUTRAL 3 3 BLUE
SPKR - L
SPKR - R
BLACK
RED
YELLOW
SWITCHMODE POWER SUPPLY
GND
+5 Volt
+12 Volt
AC LIVE
EARTH
AC NEUTRAL
FLUORESCENT
AC LIVE 1 1 BROWN
EARTH 2 2 GRN/YEL
NEUTRAL 3 3 BLUE
BROWN
GRN/YEL
BLUE
BROWN
GRN/YEL
BLUE
SCHAFFNER MAIN-IN FILTER ASSY
FILTER
5Amp Q/B
5Amp Q/B
INTERLOCK SWITCH
GRN/YEL
BROWN
GRN/YEL
BLUE
CASHFLOW COIN ACCEPTOR
WHI/BLK
YELLOW
GRY/RED
BLACK
BLACK


JAMMA EDGE CONNECTOR 56way
SOLDER SIDE
TERMINAL
COMPONENT SIDE
GND A 1 GND
GND B 2 GND
+5v C 3 +5v
+5v D 4 +5v
E 5
+12v F 6 +12v
KEYWAY H 7 KEYWAY
J 8 COUNTER 1
K 9
SPEAKER + L 10 SPEAKER -
V. GREEN M 11
V. SYNC N 12 V. RED
SERVICE P 13 V. BLUE
R 14
S 15 TEST
START T 16 COIN
UP U 17 START
DOWN V 18 UP
LEFT W 19 DOWN
RIGHT X 20 LEFT
ATTACK (P2 SW1) Y 21 RIGHT
ATTACK (P2 SW2) Z 22 ATTACK (P1 SW1)
KICK (P2 SW3) a 23 ATTACK (P1 SW2)
b 24 KICK (P1 SW3)
c 25
d 26
e 27
f 28
BLACK
BLACK
RED
RED
YELLOW
CLEAR
GREEN
WHITE
ORG/BLU
L. BLUE
BROWN
ORANGE
PURPLE
BLUE
PINK
GREEN
WHITE
BLACK
BLACK
RED
RED
YELLOW
CLEAR
RED
BLUE
GRY/WHI
GRY/RED
GREY
WHITE
GREEN
PINK
BLUE
PURPLE
ORANGE
BROWN
EXTENDED EDGE CONECTOR 48way
SOLDER SIDE
TERMINAL
COMPONENT SIDE
SPEAKER (R) - A1 B1 SPEAKER (R) +
KEYWAY A5 B5 KEYWAY
GUARD (P2 SW4) A8 B9 GND
GUARD (P1 SW4) A20 B10 GND
CLEAR
GREY
L. BLUE
CLEAR
GREY
WHITE
GREEN
PINK
BLUE
PURPLE
ORANGE
BROWN
L.BLUE
PURPLE
ORANGE
BROWN
L.BLUE
GREY
WHITE
GREEN
PINK
BLUE
START SW
JOYSTICK UP
JOYSTICK DOWN
JOYSTICK LEFT
JOYSTICK RIGHT
PLAYER 1
ATTACK - SW1
ATTACK - SW2
KICK - SW3
GUARD - SW4
PLAY PANEL
GUARD - SW4
KICK - SW3
ATTACK - SW2
ATTACK - SW1
PLAYER 2
JOYSTICK RIGHT
JOYSTICK LEFT
JOYSTICK DOWN
JOYSTICK UP
START SW
YELLOW
WHI BLK
COIN COUNTER
2 Amp Q/B
TEST SW
GRY/WHI
BLACK
SERVICE SW
ORG/BLU
BLACK
SERVICE BRACKET
GREEN/YELLOW
GREEN/YELLOW